



FUNDACIÓ
INSTITUT GUTTMANN

SOBRE RUEDAS

25

Publicació quadrienal d'informació específica per al lesionat medular i altres grans discapacitats físics.
Publicación cuatrimestral de información específica para el lesionado medular y otros grandes discapacitados físicos.



EL NOVENTA
Y DOS

DESDE EE.UU.
Sentir diferente acerca
de mi diferencia



ÍNDICE

Han col.laborat en aquest número:
Joan Carles CASTAÑÉ i MARTÍNEZ
Francesc Xavier CURIÀ i CASANOVAS
Manuel JIMÉNEZ HERNÁNDEZ
Jordi MAS i MAJÓN
José Manuel PAN LÓPEZ
Eugenio PÉREZ SÁNCHEZ
Lluís REMOLÍ i PÉREZ
Antonio REYES CHICA
Enric ROVIRA-BELETA i CUYÀS
Francisco VAÑÓ i FERRÉ

Assessorament:
EQUIP REHABILITADOR INSTITUT GUTTMANN
Corrector:
JOAN RIUS i GUASCH
Fotografies:
ARXIU I. GUTTMANN
ARTURO MOSEGÚ
Il.lustracions:
AGENDA FEDERACIÓ ECOM
Secretaria:
RAQUEL BOZAL i ORTIZ
Direcció:
MERCÈ CAMPRUBÍ i FREIXAS
Edita:
FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN
C/. Garcilaso, 57
08027 Barcelona
Tel. (93) 351 22 11

Donem les gràcies a totes les persones que han fet possible la publicació i difusió d'aquesta revista.

Damos las gracias a todas las personas que han hecho posible la publicación y difusión de esta revista.

Els escrits publicats amb signatura i les repostes a les entrevistes expressen exclusivament l'opinió dels seus autors.

Los escritos publicados con firma y las respuestas a las entrevistas expresan exclusivamente la opinión de sus autores.

| | |
|---|-----------|
| EDITORIAL | 1 |
| EL NOVENTA Y DOS | 2 |
| • EXPO'92. ¡Casi ná! • Madrid Cultural • "Ella tiene poder" • Impresiones sobre los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92 • Los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92, un sueño | |
| OPINION | 13 |
| • ¿Qué nos queda? | |
| LESION MEDULAR | 14 |
| • Reunión anual de la A.S.I.A. | |
| PUBLICACIONES | 16 |
| • Viajes para Minusválidos. Guías Prácticas • Capaces de Vivir. Experiencias de Mujeres con Lesión Medular • Gente Corriente. Revista Independiente para Disminuidos | |
| DESDE GALICIA | 18 |
| • ¡Por favor! ¿Me deja Vd. pasar? • Firmado un convenio para elaborar un proyecto de eliminación de barreras arquitectónicas | |
| ASOCIACIONES | 20 |
| DE MARCHA SOBRE RUEDAS | 22 |
| • Nocturnidades | |
| ACTIVIDADES | 23 |
| DESDE LOS ESTADOS UNIDOS | 27 |
| • Sentir diferente acerca de mi diferencia | |
| DEPORTE | 28 |
| • Paralímpicos'92: Medallas y medallistas • Notiesport | |
| LEGISLACION | 31 |
| SUPERVÀLID | 33 |



EDITORIAL

CONTINUEM EL 92?

L'Expo de Sevilla i els Jocs Olímpics i Paralímpics de Barcelona, per destacar els esdeveniments del 92 de més gran difusió i popularitat, han constituït un èxit des de diferents perspectives: organitzatiu, de participació ciutadana, de projecció internacional, de convivència i comprensió de les diferències...

Pel que fa als Jocs Paralímpics, tot i haver-los estat regatejada fins al final la O d'Olímpia, només dues dades numèriques ens permeten comprendre que han constituït un esdeveniment social i olímpic de primer ordre.

- Més d'un milió de persones han vibrat com a espectadors a les diferents instal.lacions, i han descobert esports i esportistes generadors d'emoció i entusiasme.

- Els atletes espanyols hi han obtingut 107 medalles: 34 d'or, 31 de plata i 42 de bronze, i han situat el nostre país en un esplèndid cinquè lloc del medaller internacional i entre els països occidentals de més gran tradició i potència en l'àmbit de l'esport adaptat.

El balanç positiu d'aquest mític 92 es veu entenebrit pels vaticinis d'un nou període de crisi econòmica, la qual els experts diuen que ens situarà en el ranking de desocupació de la CE i de la recessió sòcio-econòmica.

Aquests vaticinis no ens poden fer oblidar que els assoliments d'aquests darrers mesos s'han obtingut no solament per unes inversions billionàries. Les realitzacions del 92 han suposat una gran il.lusió col.lectiva, molta creativitat, coordinació d'esforços, treball intensiu i lluita per uns objectius. Aquests valors, actituds i predisposició col.lectiva calen ara més que mai, i els esportistes d'élit ens n'han mostrat el camí: els obstacles es poden arribar a vèncer amb energia, perseverança i conjunció d'esforços.

¿CONTINUAMOS CON EL 92?

La Expo de Sevilla y los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Barcelona, por destacar los eventos del 92 de mayor difusión y popularidad, han constituido un éxito desde diferentes perspectivas: organizativo, de participación ciudadana, de proyección internacional, de convivencia y comprensión de las diferencias...

Por lo que a los Juegos Paralímpicos se refiere, a pesar de haberles sido regateada hasta el final la O de Olimpia, sólo dos datos numéricos nos permiten comprender que han constituido un acontecimiento social y olímpico de primer orden:

- Más de un millón de personas han vibrado como espectadores en las diferentes instalaciones, descubriendo deportes y deportistas generadores de emoción y entusiasmo.

- Los atletas españoles han obtenido 107 medallas: 34 de oro, 31 de plata y 42 de bronce, situando a nuestro país en un espléndido quinto puesto del medallero internacional y entre los países occidentales de mayor tradición y potencia en el ámbito del deporte adaptado.

El balance positivo de este mítico 92 se ve ensombrecido por los vaticinios de un nuevo período de crisis económica, que dicen los expertos nos situará en el ranking de desempleo de la CE y de la recesión socio-económica.

Estos vaticinios nos pueden hacer olvidar que los logros de estos últimos meses se han obtenido no sólo por unas inversiones billonarias. Las realizaciones del 92 han supuesto una gran ilusión colectiva, mucha creatividad, coordinación de esfuerzos, trabajo intensivo y lucha por unos objetivos. Estos valores, actitudes y predisposición colectiva son necesarios ahora más que nunca, y los deportistas de élite nos han mostrado el camino: los obstáculos pueden llegar a vencerse con energía, perseverancia y conjunción de esfuerzos.



EL NOVENTA Y DOS



¡CASI NÁ!

¡Qué suerte hemos tenido! No nos había podido tocar nada mejor: orden, organización, buen hacer y algunos fallos humanos. Todo ello ha servido durante estos meses, hasta el 12 de octubre, para que a los sevillanos y andaluces se nos despierte y pongamos a punto los sentidos que teníamos un poco dormidos y aparquemos, durante algún tiempo y sin que desaparezca, la improvisación.

En lo que a nuestro campo se refiere, la INTEGRACIÓN TOTAL de las personas con minusvalía, EXPO'92 ha servido para que miles de personas con minusvalía física, psíquica y sensorial descubrieran que es posible la equiparación de derechos y que realmente deben participar activamente en nuestra sociedad.

El 93 puede ser y será un año más que reivindicativo en Andalucía.

Para que la Isla de la Cartuja se convirtiera en la Isla de los Derechos, hemos tenido que luchar desde muchos frentes: Consejería de Asuntos Sociales, Instituto Andaluz de Servicios Sociales de la Junta de Andalucía, Sociedad Estatal EXPO'92, S.A., Fundación ONCE, COCEMFE, Real Patronato de Prevención y Atención

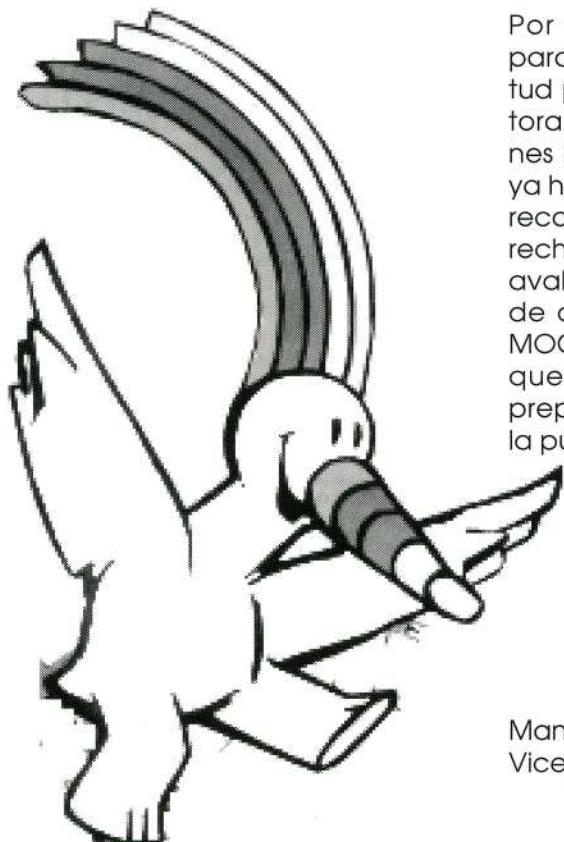
a Personas con Minusvalía, Federación ECOM y nosotros mismos, FAMS.

Creo que se han conseguido los objetivos, y para ello no hay más que preguntar a los minusválidos que visitaron la EXPO'92: Servicio de atención a personas con minusvalía, transporte adaptado, pabellones accesibles, etc.

Esperamos que surta efecto, todo este trabajo y aprendizaje. Hemos disfrutado un caramelo

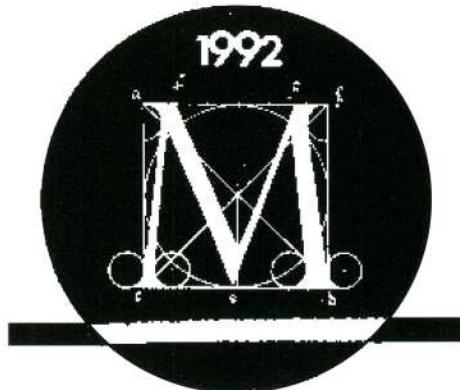
muy dulce que se acabó el 13 de octubre de 1992. Tendremos que seguir viviendo en Sevilla. En Sevilla no hay transporte para minusválidos que se precie, ni normativa sobre accesibilidad, ni se cumple el 2%. Pero no todo es negativo: tenemos la segunda Catedral más grande de la cristiandad, el número más elevado de iglesias por habitante. También hay otras maravillas. Pero hay miles de minusválidos que no pueden disfrutarlas aun viviendo en Sevilla.

Por todo esto trabajaremos, para que desaparezca la actitud paternalista y sobreprotectora de nuestras administraciones locales y autonómica, que ya han hecho bastante daño. Y recordaremos que nuestros derechos y reivindicaciones están avalados por un sistema social de organización llamado DEMOCRACIA. No vaya a suceder que las actitudes fascistas y prepotentes se nos cuelen por la puerta de atrás.



Manuel JIMÉNEZ HERNÁNDEZ
Vicepresidente de la FAMS

MADRID CULTURAL



A los colaboradores habituales de la revista SOBRE RUEDAS, nos han sugerido hacer un repaso a los acontecimientos emblemáticos del año 92. A mí, por ubicación, me han propuesto que haga algún comentario acerca del "Madrid Cultural".

Lo primero que me viene a la mente es un comentario que oí en la radio a este respecto. ¿Qué es eso? Era un tanto jocoso, pero reflejaba en cierto modo lo que ha significado para el gran público, y sobre todo a esa cantidad de gente a la que hay que servirle la cultura en bandeja, pues si no, es difícil que se acerque a ella.

Hay que reconocer que ha supuesto un acontecimiento de segunda categoría en cuanto a relevancia social.

Han sido pocas personas las que han tenido acceso a cada una de las celebraciones inscritas en el "Madrid Cultural", sobre todo si lo comprobamos con las Olimpiadas o la Expo'92.

En una ocasión me preguntaba: ¿Por qué el transporte aéreo es el más acondicionado para los usuarios de sillas de ruedas y situaciones especiales? La conclusión era: Al ser un transporte que está por "enci-

ma" de países, tiene que ajustarse a las normas internacionales, y éstas las marcan los países más avanzados y con mayor sintonía social. Pues bien, extrapolando la situación, las Olimpiadas, así como la Expo, al ser acontecimientos de resonancia mundial y al querer universalizarlos han llevado consigo la eliminación de barreras urbanísticas, y con ellas, en un pequeño grado, las sociales, de las que somos víctimas los minusválidos. También ha favorecido la concentración en el tiempo y en el espacio, con lo cual es más puntual el acometer esa accesibilidad. Sin embargo, como decía, el "Madrid Cultural" ha sido una sucesión de muchos pequeños acontecimientos (no por la categoría, sino por la capacidad de asistencia) que, aunque con vocación, no han tenido la fuerza para conseguir un eco internacional.

También, como apuntaba antes y al contrario que los anteriores, muy dispersos en el lugar y en el tiempo. Todo ello influye

para que no sea motivo suficientemente fuerte para que se hubiese aprovechado desde el punto de vista social, dándose un avance en cuanto a niveles de concienciación social y eliminación de barreras.

No ha habido una presencia relevante de usuarios de sillas de ruedas en cada una de las celebraciones, pero es que no se han mejorado los accesos a los distintos recintos. Con lo cual, el "Madrid Cultural" se nos ha quedado más lejano a los minusválidos que al resto.

Hay que salvar el Auditorio, que es accesible y que con motivo de la Capitalidad cultural se ha aumentado el número de actuaciones musicales.

La actividad teatral se ha incrementado también, pero el teatro que era accesible lo sigue siendo y el que no, no se ha modificado por este motivo.

El MUSEO DEL PRADO sigue teniendo el acceso por la calle Felipe IV y buena comodidad interior, y los demás acontecimientos culturales se han celebrado sin hacer nada por eliminar barreras. Y siento dar esta impresión del MADRID CULTURAL, pero es que la tengo.

Francisco VAÑÓ FERRÉ

"ELLA TIENE PODER"

Fue una fiesta ¡y qué fiesta! Nadie, ni los más optimistas, creía que los Juegos Olímpicos de Barcelona fueran lo que fueron. Una ciudad que vivió intensamente seis años de preparativos se merecía un final feliz, y no cabe duda que lo consiguió. La ciudad se engalanó con sus mejores ropas, sus ciudadanos vibraron como si de una fiesta mayor de dieciséis días se tratara. Se vio el mejor espectáculo deportivo del mundo con una soltura inesperada. Barcelona se convirtió durante unos días en el centro del mundo. Una realidad multicolor, multirracial y multicultural invadió todos los rincones de la ciudad. Desde la maravillosa llegada de la antorcha hasta la increíble fiesta del fuego de la ceremonia de clausura, los días olímpicos fueron desgranándose uno a uno como si de un sueño se tratara.

El mensaje de paz de Barcelona quedó claro en todos los rincones del planeta, aunque en algunos lugares no muy lejanos las bombas no dejaron de sonar. ¡Qué lástima que no se consiguiera la tregua olímpica que todos deseábamos! Habrá que esperar, pero el mensaje quedó para siempre grabado en el alma de la ciudad. Fue emocionante pasear por las Ramblas de Barcelona y ver cómo cada uno celebraba su fiesta. Todos tenían algo que celebrar. Majestuosa fue la flecha que encendió el pebetero olímpico. Inigualable el ambiente que se vivió en el Estadio, en el Palau Sant Jordi, en las Picornell, en... No exageramos,

valía la pena acercarse a cualquier escenario de las competiciones y a sus alrededores. Daba igual cómo y cuándo. Sólo la incompetencia de algunos profesionales del volante, llamados taxistas, hizo que algunas veces el desplazamiento en silla de ruedas fuera un poco más fatigoso. La guardia urbana tenía órdenes muy concretas de dejar acceder hasta la puerta de los recintos a todas las personas que pudieran acreditar su discapacidad, pero los taxistas, molestos por haberse quedado sin la parte del pastel que ellos querían, se hicieron en algunas ocasiones los "locos". Pero daba igual, el ambiente de solidaridad que se respiraba hacía que todos los paseos fueran de lo más agradable. Y si había algún problema, con dirigirse a un voluntario olímpico el problema quedaba resuelto en poco tiempo. Como dijo el Sr. Abad (consejero delegado del COOB) en una rueda de prensa, Barcelona tuvo su mejor "DREAM TEAM" en los voluntarios olímpicos. Y puestos a hacer menciones, también hay que valorar muy positivamente el comportamiento de los medios de comunicación social, en especial del Canal Olímpic y de LA 2. Con ellos se pudo disfrutar de los Juegos olímpicos sin moverse de casa, pero al revés de lo que pasa habitualmente, su energía hizo que muchos ciudadanos quisieran ver de cerca lo que ocurría. Para rematar la faena, los deportistas españoles tuvieron una actuación que superó las previsiones más optimistas. Y



es que aunque me tachéis de pesado, fue una vivencia irrepetible que fascinó a toda una ciudad. Fue bonito ver que aunque hubiera barreras arquitectónicas, éas no representaban ningún problema insalvable. La ciudad esta vez adquirió la mayoría de edad en todos los sentidos. Como decía la Rumba de Peret, Los Amaya y Los Manolos, compuesta para el final de fiesta de la ceremonia de clausura: "Ella tiene poder. Barcelona es poderosa..." Quedó totalmente demostrado. Y lo que es mejor, la ciudad se ha preparado para entrar en el siglo XXI bastante más ordenada que hasta ahora. Los cinturones periféricos, el remodelado aeropuerto y las fantásticas instalaciones deportivas, son ya el legado olímpico de una ciudad que no cejó hasta conseguirlo. Y a fe que lo consiguió.

Que no decaiga la fiesta. Que todo lo positivo que se ha vivido durante la preparación de los Juegos y durante los propios Juegos, no quede en el vacío. Aunque, a decir verdad, en un rincón de nuestro corazón siempre quedará el recuerdo de unos días de agosto de 1992 imborrables.

Lluís REMOLÍ i PÉREZ
Periodista

IMPRESIONES SOBRE LOS JUEGOS PARALÍMPICOS DE BARCELONA'92

Los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92 han finalizado y han sido un gran éxito deportivo, organizativo y, sobre todo, con una afluencia masiva de público, que con su presencia ha realzado este triunfo de la normalización y la sensibilización de la sociedad hacia el mundo de las minusvalías.

Analizaremos brevemente las causas que han motivado este espectacular éxito de la celebración de los IX Juegos Paralímpicos en Barcelona.

Público:

Evidentemente ha sido fundamental el éxito obtenido por los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, y su total difusión por todo el mundo, para que la gente se sintiera atraída a contemplar y asistir a sus competiciones. Esto para muchos de ellos no pudo ser posible, debido a problemas como no disponer de entradas, la mayoría agotadas; al celebrarse en meses estivales, etc.

En cambio, al realizarse las competiciones de los Juegos Paralímpicos en las mismas instalaciones que los Juegos Olímpicos, siendo su celebración en el mes de septiembre, en que la mayoría de espectadores ya ha vuelto de sus vacaciones, y



comprobando que las entradas para asistir a estas competiciones eran gratuitas, exceptuando los precios módicos de la Inauguración y la Clausura, el público reaccionó muy favorablemente en su asistencia.

Por supuesto, si no se hubieran encontrado con el gran espectáculo ofrecido por esos maravillosos 3.000 atletas con discapacidades, en cada uno de los 15 deportes de competición celebrados, la asistencia paulatinamente hubiera menguado. No como

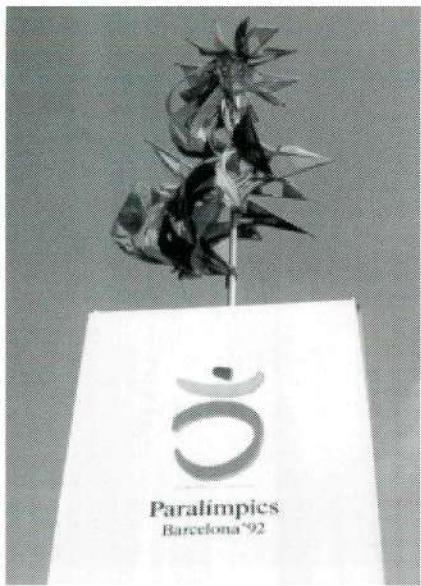
pasó, en que se tuvieron que cerrar las puertas de gran parte de las instalaciones deportivas debido a la masiva afluencia de público, que repetía su asistencia día a día, durante los 12 días de celebración de los Juegos, soportando colas y asistiendo con horas de anticipación para asegurarse su situación en la grada y poder contemplar y admirar a sus deportistas favoritos, llevando en volandas al equipo español hacia su mayor éxito deportivo. También favoreció la asistencia

de público el hecho de poder aparcar los vehículos particulares en las áreas de aparcamiento repartidas por todo el parque de Montjuïc, y reservando amplias zonas de aparcamiento, lo más cercanas posibles a las instalaciones deportivas, para aquellas personas con discapacidades convenientemente acreditadas que quisieran asistir a las diferentes áreas de competición (Montjuïc, Vall d'Hebron, Parc del Mar, Badalona y Mollet). Todo ello reforzado por la colaboración de las diversas instituciones: Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Barcelona, ONCE, Asociaciones de Minusválidos, Diputación de

Barcelona, etc., que dispusieron de gran cantidad de medios de transporte de toda índole, lo que facilitaba el acceso a todas las personas, tuvieran o no discapacidades, a asistir a las diversas competiciones. Otro hecho remarcable es que el público, debido a su desconocimiento del mundo del deporte de los minusválidos, no conocía marcas ni deportes ni atletas concretos, pero en cambio al disponer de un fácil acceso a las instalaciones, que a su vez estaban muy cercanas entre ellas, facilitaba el poder asistir en un mismo día a diversas competiciones y comprobar en todas ellas el espectáculo deportivo que se les brindaba.

Así pues, la gente repetía su asistencia y a su vez comentaba a sus amistades el espectáculo vivido, con lo que aumentaba el número de espectadores día a día, al comprobar el éxito de las competiciones e incentivar ese enamoramiento de los ciudadanos de Cataluña y Barcelona, en especial, sobre su ciudad y capital, que en pocos años, y como consecuencia directa de la realización de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, ha cambiado decididamente su imagen mejorando su calidad de vida y sus infraestructuras viarias, hoteleras y de todo tipo.





También parte de ellos se sentían involucrados en todo el movimiento olímpico y paralímpico, al tener o conocer algún familiar o amigo que trabajaba de voluntario y contaba sus experiencias vividas.

Realmente, creo que todo esto ha servido para concienciar a muchos de una problemática desconocida, y para potenciar ese estímulo y energía recibidos por parte de esta sociedad que ha demostrado su humanidad haciendo suyos estos Juegos Paralímpicos, sintiéndolos y entregándose a ellos con su actitud.

Departamento Marketing y Promoción:

Fueron los que llevaron, durante los tres años de vida de la División de Paralímpicos, todos los temas relacionados con la imagen y la promoción de los Juegos.

Fue la suya una labor muy difícil, ya que el desconocimiento por parte de la sociedad y de sus medios de comunicación era casi total hacia los Juegos Paralímpicos.

Ellos lograron, con su esfuerzo y sus acertadas campañas publicitarias, que se involucrara el gran público, contando con el apoyo de las diversas instituciones relacionadas con las minusvalías.

Sin ellos no se hubiera conseguido el éxito de público ob-

tenido durante los Juegos Paralímpicos.

Medios de Comunicación:

El Comité Organizador Olímpico de Barcelona'92 (COOB'92) firmó un convenio con Televisión de Cataluña (TVC), que gestiona TV3 y Canal 33, y que a su vez daba la señal para que pudieran emitir las 50 cadenas de TV de todo el mundo -que, en mayor o menor medida, enviaban la información a sus respectivos países- acerca de los diversos acontecimientos de los Juegos Paralímpicos. (China dio la ceremonia de inauguración en directo, como ejemplo válido del interés mostrado por parte de ciertos países.)

Asimismo, tanto en la radio como en la prensa y revistas especializadas se hizo un esfuerzo de información (horarios, marcas, entrevistas, pruebas, etc.), sobre todo debido al gran éxito de público asistente en los Juegos. Lástima que en el resto del Estado español y en el extranjero trascendiera relativamente poca información de los acontecimientos vividos durante esos 12 días. Aun así, la difusión emitida durante los IX Juegos Paralímpicos de Barcelona'92 ha sido la mayor en la historia de estos Juegos.

Voluntarios:

La mayoría de voluntarios olímpicos quisieron repetir para los paralímpicos, cerrándose el cupo en 7.200 voluntarios, habiendo múltiples demandas que no se pudieron conceder al estar agotado el cupo.

Ellos han sido uno de los mayo-

res artífices del éxito de estos Juegos, con su profesionalidad, animosidad y alegría en el trabajo, aun cuando en muchas ocasiones fueran realmente muy "cargados" de trabajo y encontraran situaciones límite, con diversidad de pareceres. Se ha constatado que la mayoría de ellos repetiría esta experiencia única, por esas vivencias ya nunca repetibles, en las que llegaron a crear verdaderas amistades con sus compañeros, los propios atletas, personalidades, miembros de la organización, etc.

Tal como decía el alcalde de Barcelona en el discurso de Clausura de estos Juegos, los voluntarios olímpicos y paralímpicos son una "casta" diferente, que por ende ha sensibilizado a la mayoría de la población, y que sería absurdo renunciar a ellos para continuar sirviendo a esta ciudad y país que todos queremos, y pensando en Paralímpicos, mejorando con su asistencia a partir de ahora, todos aquellos actos deportivos, culturales, etc., que se realicen en el mundo de las minusvalías, al conocer mejor que nadie, porque han convivido con ellos, todo este desconocido mundo de las discapacidades.

Transporte:

El COOB fue el responsable del Transporte de la Familia Paralímpica. Para ello contó con la colaboración de diversos ayuntamientos de todo el territorio español, que cedieron parte de su flota de autobuses de "piso bajo" y furgonetas con plataforma elevadora, que su-

madas a las cedidas por la Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Barcelona, TMB, IBERIA y diversas empresas de transporte aseguraron el transporte de toda la familia paralímpica, alrededor de 5.000 personas, 2.000 de las cuales eran usuarios de silla de ruedas. El público con problemas de movilidad podía aparcar en zonas reservadas, lo más cercanas posibles a las diferentes instalaciones de competición, o disponía del transporte público de Barcelona, que tenía todas las unidades de "piso bajo" utilizadas para esta operativa.

Gracias a la gran ayuda de la Guardia Urbana de Barcelona y a que todas las instituciones públicas y privadas relacionadas con el mundo de las minusvalías colaboraron en este gran proyecto, el resultado fue muy efectivo, con las lógicas pequeñas anomalías al principio, que se fueron puliendo a lo largo de los días de competición.

El resultado, en definitiva, es que Cataluña podrá disponer, a partir de ahora, de una flota de autobuses y furgonetas de piso bajo o con plataforma elevadora que normalizarán el transporte público de la capital y de los diversos ayuntamientos de Cataluña.

Además se ha potenciado el transporte del metro, con estaciones accesibles y planes de trabajo a medio plazo para adaptar toda la red ferroviaria. También el Aeropuerto de Barcelona ha contemplado las adaptaciones necesarias para dar un servicio completo a todos los pasajeros con problemas de movilidad reducida.

La Fundación ONCE ha colabo-

rado con el proyecto del taxi-polivalente adaptado para usuarios de sillas de ruedas.

En resumen, ha sido uno de los grandes logros de la celebración de los Juegos Paralímpicos en Barcelona, el conseguir la normalización del transporte público mediante vehículos polivalentes para todo el mundo y obteniendo unos resultados totalmente satisfactorios a corto y medio plazo.

Tecnología:

Por parte del COOB se utilizaron parte de los recursos humanos y técnicos de los Juegos Olímpicos, al estar la División de Paralímpicos dentro del organigrama del COOB. Esto redundó en unos resultados altamente satisfactorios, con un ahorro de recursos humanos y económicos, aprovechando la experiencia adquirida por nuestros compañeros tres semanas antes, durante la celebración de los Juegos Olímpicos. Además, esta colaboración fue a todos los niveles y en todas las áreas de trabajo, y se realizó durante los casi tres años en que ha existido la División.

Por eso los resultados tecnológicos, tanto en informática como en telecomunicaciones, han sido excelentes, los mejores de la historia de los Juegos. Gracias a ello, fue posible informatizar con los mejores avances tecnológicos del momento todo el tema, por ejemplo, de gestión de resultados, y disponer en breve tiempo de las diversas clasificaciones y tiempos realizados por los atletas, facilitando enormemente el trabajo de los diversos redactores de las revistas, periódicos, televisiones y



medios de comunicación acreditados, y dando con ello una información puntual y verdadera, asegurando también que el público fuera creando mitos en atletas que pocos días antes eran absolutamente desconocidos e incentivando con ello la asistencia masiva de espectadores.

La Villa Olímpica y las Instalaciones

Fueron proyectadas totalmente accesibles, pensando en la realización de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, siendo una labor primordial para asegurar la total movilidad por dichas instalaciones del colectivo de atletas, VIP, prensa, organizadores y público con discapacidades.

Así pues, se ha creado una parte de la ciudad totalmente accesible y se ha demostrado que, cuando se hace un seguimiento de los diversos proyectos y direcciones de obra, el resultado son instalaciones, Villa Olímpica y Paralímpica, de primera categoría.

Para ello se contó con un equipo de profesionales, especializados en el tema de la accesibilidad y supresión de barreras arquitectónicas, que asesoró en todo momento a los arquitectos y técnicos involucrados en la realización de las obras y a los diversos compañeros que realizaron los acondicionamientos provisionales de los pabellones y esta-

dios, para que pudieran albergar con toda comodidad a todas aquellas personas con discapacidades de una manera normalizada creando rampas, lavabos, accesos, ascensores, etc., que en la mayoría de los casos quedaron en obra permanente y sólo en aquellas adaptaciones provisionales, como gradas o lavabos químicos polivalentes, su uso fuera para los doce días de competición.

Hay que pensar que se ha superado totalmente la normativa vigente, al coincidir muchísimas personas con discapacidades, tanto atletas como público, en una misma instalación y las mismas horas y días. Por eso se han realizado algunas adaptaciones provisionales cuyo uso pos-



terior no tendría sentido, ya que todas las instalaciones olímpicas y paralímpicas cumplen con creces la normativa vigente y aseguran con ello su uso posterior a los Juegos por parte de todo el mundo.

Además la Villa Paralímpica disponía de servicios como: restaurantes, playa, tiendas, centro religioso, pistas deportivas de entrenamiento, policlínica, cines, etc., que la convirtieron en la mejor Villa Paralímpica de la historia de los JJPP, fácilmen-

te comunicada con las diversas áreas de competición y con unos servicios ya probados por los atletas olímpicos.

La playa de la Villa era un lugar de disfrute por parte de muchos atletas, y un medio de total integración con el público en general, al disponer de itinerarios de tablones de madera que llegaban hasta la orilla del mar y que facilitaban el acceso a todo el colectivo de la familia paralímpica, que así convivía con los bañistas de la playa.



Suministros Ortopédicos

MERIDIANA S.L.

AVENIDA MERIDIANA, 208-210 - TELÉFONO 351 29 50 - 08026 BARCELONA

SILLAS DE RUEDAS. Plegables, fijas y especiales. Un modelo para cada necesidad.

CONTROLES DE MANDOS. Automáticos y manuales para conducir todas las marcas de automóviles y adaptados a todo tipo de invalidez física.

APARATOS DE REHABILITACIÓN. Bitutores, prótesis, plantillas ortopédicas y calzado, andadores, bastones camillas carros de marcha, mobiliario clínico metálico.

MATERIAL DE INCONTINENCIA DE ORINA.

Distribuidor de **SOPUR** para Catalunya





Competiciones y deportes:

La mayoría de los deportes paralímpicos, excepto la BOCCIA (similar a la petanca) y el GOALBALL (balonmano con un balón con cascabeles), son deportes similares a los olímpicos.

Se tuvieron que hacer unas nuevas clasificaciones médicas que agruparon varios tipos de minusvalías, consiguiendo una mayor espectacularidad de las pruebas y una gran reducción de competiciones con pocos participantes, evitando de esta manera una profusión de medallas que hubieran deslucido las diversas competiciones.

El gran éxito de público y la gran preparación demostrada por los atletas paralímpicos consiguieron que las diversas competiciones de los quince deportes tuvieran un nivel de competición y asistencia de público equiparable, e incluso en algún caso superior, a los Juegos Olímpicos.

Como reflexión final, comentaría que los Juegos Paralímpicos han constituido un espectáculo deportivo y cultural y una escuela de civismo y de ciudadanía que hemos de extender en el futuro, aprovechando el colectivo de voluntarios, la sensibi-

lidad realizada en la sociedad y el que las propias asociaciones y personas con discapacidad descubrieran muchas situaciones que en un principio eran soñadas; por todo ello, no podemos caer en el conformismo ni dejar de potenciar todo el estímulo y energía que ha significado el desarrollo muy positivo de los Juegos Paralímpicos.

Enric ROVIRA-VELETA i CUYÀS
Responsable de Accesibilidad y
Supresión de Barreras Arquitectónicas de la División de
Paralímpicos del COOB'92

LOS JUEGOS PARALÍMPICOS DE BARCELONA'92, UN SUEÑO

Desde el punto de vista del deportista, se esperaba, aunque con cierto recelo, que los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92 sirvieran para mucho más que para una confrontación normal y corriente entre países de todo el mundo que dilucidase quiénes eran los que corrían más, los que saltaban más, los que nadaban más rápido o los que saltaban más lejos.

En el momento que se entra en la Villa Paralímpica, uno se empieza a dar cuenta que lo que va a vivir en aquel recinto va a ser algo más que una simple competición, dado que las condiciones de vida que se presumen no van a tener punto de comparación con la vida cotidiana.

Es evidente que tenía que ser



así, pero no me refiero a los aspectos superficiales, sino a los verdaderamente esenciales para muchas personas con grandes discapacidades; el transporte adaptado, la accesibilidad a cualquier lugar de la Villa, la colaboración permanente de los voluntarios..., son ejemplos de lo que diariamente no nos encontramos en nuestra ciudad.

Por otro lado, y desde el aspecto puramente deportivo, las instalaciones han cumplido sobradamente las necesidades básicas para la celebración de una competición de nivel mundial como son los Juegos: vestuarios suficientes y accesibles, instalaciones de entrenamiento, jueces, etc.

Si exceptuamos la sorpresa agradable e imprevista por la organización de la masiva asistencia de público a todos los eventos deportivos, que provocó grandes colas a las puertas de los recintos, la organización de los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92 ha superado con creces la de las anteriores ediciones.



Cabe hacer especial hincapié en esa masiva asistencia de público, ya que ha colocado el deporte de discapacidades en la categoría que le corresponde. Las instituciones deberían tomar buena nota de ello, y no desaprovechar el momento histórico que nos han brindado los Juegos Paralímpicos para hacer nuestras ciudades más habitables, más accesibles a todos los ciudadanos que en ellas residen, para evitar que existan categorías de ciudadanos por cuestiones tan absurdas como las físicas.

Cabe destacar también los medios de comunicación, que, arrastrados por el entusiasmo y aceptación popular, no han tenido más remedio que dedicar chorros de tinta a este evento, el más importante en la vida de los deportistas discapacitados, y que ha estado tratado en la mayoría de los casos correctamente a nivel técnico.

Finalmente, no querría acabar mi artículo sin hacer un llamamiento a la reflexión, no solamente al tópico de las instituciones públicas, sino también la de aquellos que nos representan en las federaciones y asociaciones deportivas, para que no desaprovechen esta ocasión y eleven desde la base el nivel de nuestro deporte creando escuelas, integrando a los niños en la medida de lo posible y apoyando al deportista de élite como se hace en el deporte olímpico.

Ahora más que nunca se va a exigir al deportista paralímpico



resultados, pero para conseguirlos necesita dedicación, para dedicarse necesita tiempo, para dedicar tiempo necesita no depender de buscar un trabajo para subsistir, y para esto es necesario el apoyo económico (becas).

Joan Carles CASTAÑÉ i MARTÍNEZ
Nedador i medallista paralímpic
Nova York'84, Seül'88 i
Barcelona'92

INTEVSA

INGENIERIA Y TECNICA DE VANGUARDIA, S.A.

Novedades en mandos para tetrapléjicos

Adaptación de toda clase de vehículos
Mandos manuales y automáticos
Plataformas elevadoras
Taller mecánico

Asesoramiento para solicitud de subvenciones y ayudas

INFÓRMESE: Tel. 351 14 04, Sra. Rosa
C/ San Antonio Ma. Claret, 510 (junto Instituto Guttmann)



OPINIÓN

¿QUÉ NOS QUEDA?

En principio, los Juegos Paralímpicos han sido magnificados, presentándolos a los ciudadanos con una bella imagen triunfalista a través de todos los medios de comunicación, cuando la realidad, según criterios de muchas personas, es otra, ya que existen muchos interrogantes que se tendrían que matizar en profundidad haciendo una valoración de los mismos sin adulteraciones.

Como todo en la vida pasa, los Paralímpicos pasaron. ¿Qué se ha conseguido con ello? Es posible que la curiosidad de lo nunca visto. Pero nos encontramos como antes de los Juegos, con las mismas trabas y, como dice la copla, "de lo que pudo haber sido y no fue", lo que pone en tela de juicio ese llamado espíritu conciliador entre lo normal y lo anormal, aunque todo ser humano tiene derecho a ir por el mundo con su diferencia.

En primer lugar, diremos que los 100 millones de pesetas invertidos en adecuar la Villa Olímpica, que deja mucho de desear, duermen el sueño de los muertos, puesto que las adecuaciones efectuadas fueron transitorias y tras los Juegos continuamos con las mismas barreras. En cuanto al transporte público que se movió durante las competiciones, lo dejaremos como secreto del sumario: no ha lugar. De los 50 millones de pesetas que graciosamente concede "La Caixa" a los atletas olímpicos españoles que hayan obtenido medalla de oro cuando cumplan 50 años de edad, no ha sido así en el caso de los atletas paralímpicos medallistas, que

estando en las mismas condiciones no podrán disfrutar de esta concesión. ¿Es que acaso no son atletas? ¿Por qué no se les reconoce el mismo derecho? Es vergonzoso, y una vez más se demuestra que siempre ganan los mismos: los rentables.

También hay que considerar que siendo el ejercicio físico una necesidad biológica para todo el mundo, lo es más para las personas con discapacidad, por la mejora que ello supone en la funcionalidad del cuerpo y porque nos permite poder competir y demostrar que antes que nada somos personas. "Lo otro" es una consecuencia totalmente ajena a nuestra voluntad, y es por ello que hay que descubrirse delante de todas esas personas que han demostrado su valía con verdadero tesón haciéndolo de gratis. Nadie invierte en nosotros, que de *minus* no tenemos nada, pero de *válidos*, algo.

Creo que, a pesar de todos los interrogantes, hay que valorar la llamada buena voluntad y mantener la esperanza de que esa sensibilidad que los atletas paralímpicos han ofrecido gratuitamente a nuestra sociedad se convierta en una conciencia pública que tienda a erradicar todo signo marginador.

Para nosotros, los diferentes, sólo hay antes y después. Si no hay presente, ¿qué nos queda?

Eugení PÉREZ SÁNCHEZ





LESIÓN MEDULAR

REUNIÓN ANUAL DE LA A.S.I.A.

Entre los días 8 y 10 del mes de mayo tuvo lugar en Toronto (Canadá) la reunión anual de Asociación Americana de Lesiones Medulares, A.S.I.A., a la que tuve el honor de asistir como atento observador.

En un marco de notable belleza, un establecimiento hotelero de algo más de 40 pisos situado en la misma orilla del lago Ontario, de moderna concepción y con excelentes vistas sobre el mismo y la ciudad de Toronto, se desarrolló el apretado programa de actividades en sesiones dobles simultáneas.

Los temas, si bien interesantes en su conjunto, mostraron una clara indecisión con tendencia a posturas consolidativas en espera de mejores opciones, tal como la relataría alguno de nuestros excelentes comentaristas financieros.

Cabe destacar la sesión dedicada a la estimulación eléctrica funcional, en la que, más que aportar novedades y proyectos futuristas, se evidenció el reconocimiento a una pragmática realidad: su utilidad como elemento sustitutorio de los tradicionales bitutores para la práctica de ejercicios de rehabilitación, básicamente bipedestación y marcha entre paralelas o con ayuda de andadores, con una mejor conservación del aspecto externo. Un excelente elemento para mantenerse en forma y aparentarlo. Su tenden-

cia: la funcionalidad y la sencillez. Son aparatos portables con electrodos de superficie, un tanto alejados de los implantados con mayores prestaciones, complejidad técnica y fracasos. Se descartan, de momento, objetivos de mayor complejidad -como programas de marcha asistida por ordenador- por su baja rentabilidad funcional. Las demostraciones prácticas presentes en la sala de exposiciones y pósters no sobrepasaron estas especificaciones.

Una sesión que ofreció asimismo un elevado interés fue la dedicada a la eterna controversia tratamiento conservador versus quirúrgico, con un resultado favorable al tratamiento quirúrgico, sin duda influenciado por los condicionantes legales existentes en el área de EEUU. Una de las presentaciones, sin embargo, abrió una amplia polémica por cuestionar el cuándo y el cómo en base a una amplia revisión de pacientes con indicaciones poco claras o resultados desfavorables, dejando abierta una reflexión al futuro.

En la sesión de diagnóstico asistido por la imagen, se trató de correlacionar las modernas técnicas en neuroimagen con el grado de afectación medular y su posible indicación terapéutica, que acabó en unas claras tablas.

Existió un programa especial, conocido como "Heros", creado

en el estado de Alberta y que se ha visto premiado con varios galardones, que tuvo una gran acogida. Se trata de un programa de prevención dirigido a jóvenes, presentado en forma de un audiovisual y con la participación de afectados. Es un montaje compuesto por 1.200 diapositivas proyectadas desde 36 proyectores controlados por ordenador, con una banda musical francamente pegadiza y atractiva que le aporta un notable dinamismo, completado con el relato, en directo, de las experiencias de un afectado y de sus compañeros de estudios. Se completa el programa con una especie de postulación popular con graffitis, muy apreciados en el mundo anglosajón, que van desde los sempiternos pins, pasando por las pegatinas con varios estilos, banderines, camisetas, gorros, y un largo etcétera. Un recuerdo de las principales causas de los accidentes y sus más elementales soluciones.

Como ya es tradicional, existieron unos cursos de formación sobre aspectos particulares del tratamiento de la lesión medular. En la presente edición versaron sobre "Instrumentación de la columna cervical" y "Manejo desde el punto de vista urinario". Puedo sólo referenciar acerca de este último, por problemas de simultaneidad, que ofreció un excelente repaso de las bases elementales que deben regir el manejo del lesionado en tan

importante aspecto, aunque sin ofrecer grandes novedades al respecto.

En una segunda sesión general se nos ofreció la revisión por el Dr. Dituno de los estándares del A.S.I.A., con especial hincapié sobre la importancia de utilizar un idioma, no inamovible y sujeto a constante revisión, que pueda facilitar el intercambio de información entre los diferentes centros y profesionales dedicados al tratamiento de la lesión medular.

Otro de los tradicionales apartados es el dedicado a los costes económicos que supone la asistencia a los lesionados medulares, que nos ofrece una orientación no extrapolable en su totalidad a nuestro medio al ser ofrecida desde

la óptica de un sistema sanitario notablemente diferente al que poseemos.

Las comunicaciones de la IMSOP y las del país anfitrión complementaron otra de las sesiones.

La última sesión general estaba dedicada a los avances en regeneración medular, y formaba parte de una tríada de la que las dos primeras partes fueron ofrecidas en los años anteriores. El presente mostró los logros con un claro cariz práctico dentro de la escala de experimentación actual: logros en animales y realizaciones prácticas. Fue una de las sesiones más aplaudidas y en la que la asistencia sobrepasó la capacidad de la sala. La proyección y exposición, inmejorables; los logros,

esperanzadores, si bien se puede abrir un gran dilema ético. En las caras de los asistentes se podía ver el grado de admiración suscitado, no exento de algunas sonrisas irónicas.

Por otra parte Canadá es un auténtico paraíso ecologista, o al menos lo parece, del que me sorprendió, gratamente, la pulcritud del entorno tanto urbano como rural, comparable con la fama que posee la Suiza de nuestra vieja Europa. Las penas por ensuciar las calles, carreteras o autopistas, aun en un país con un elevado nivel de vida, no son en absoluto despreciables.

Francesc Xavier CURIÀ i CASANOVAS
Médico Adjunto
del Institut Guttmann

NUEVA ORTOPEDIA



**SILLAS DE RUEDAS TODOS LOS TIPOS
MANUALES Y ELECTRONICAS
NACIONALES Y DE IMPORTACION**

CAMAS



**TRICICLOS A GASOLINA
ADAPTACION DE AUTOMOVILES**



**CAMAS CLINICAS A MANIVELA
INCORPORADORES - BARANDILLAS**



**GRUAS - ELEVADORES DE ENFERMOS
BASTONES - ANDADORES Y REHABILITACION**

**ARTICULOS DE HIGIENE - GOMAS W.C.
SILLAS DE DUCHA - BARRAS, ETC.**

GRUAS

**INCONTINENCIA DE ORINA
ANCESTOS Y MINUSVALIDOS**

ELECTRICAS

**DEPARTAMENTO DE AYUDAS TECNICAS
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



340 93 74



C/ GARCILASO 46 - 08027 BARCELONA

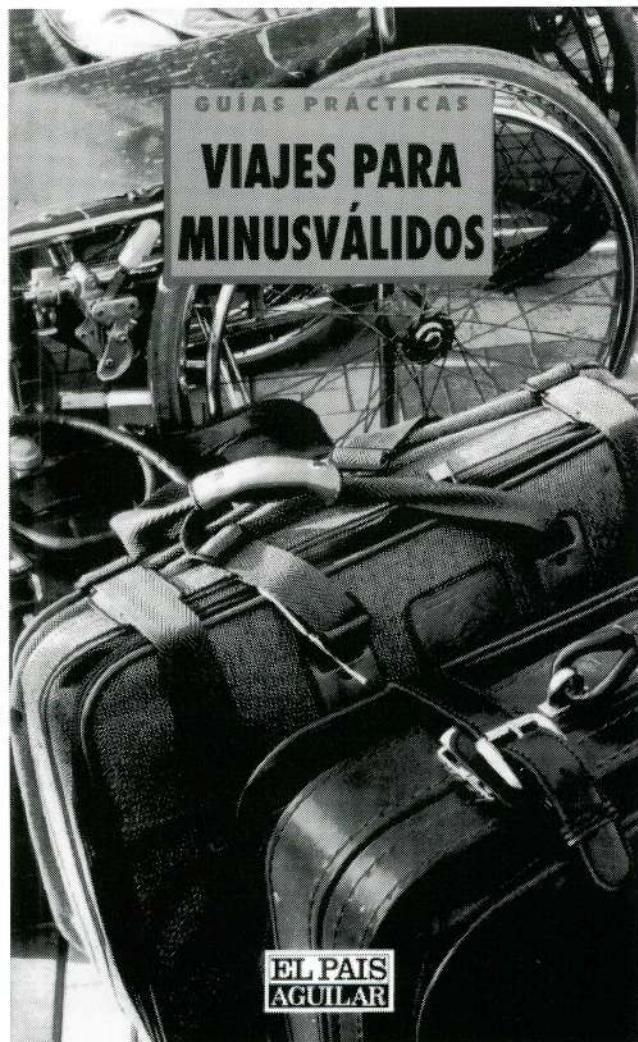


PUBLICACIONES

VIAJES PARA MINUSVÁLIDOS. GUÍAS PRÁCTICAS.

Un 15% de la población española manifiesta algún tipo de minusvalía. Sin embargo, en nuestro país ninguna publicación había recopilado hasta ahora la información que permita a las personas discapacitadas el desarrollo de uno de los derechos fundamentales: moverse, viajar. Esta guía ofrece, sobre todo, opciones reales. Busca la concienciación general para

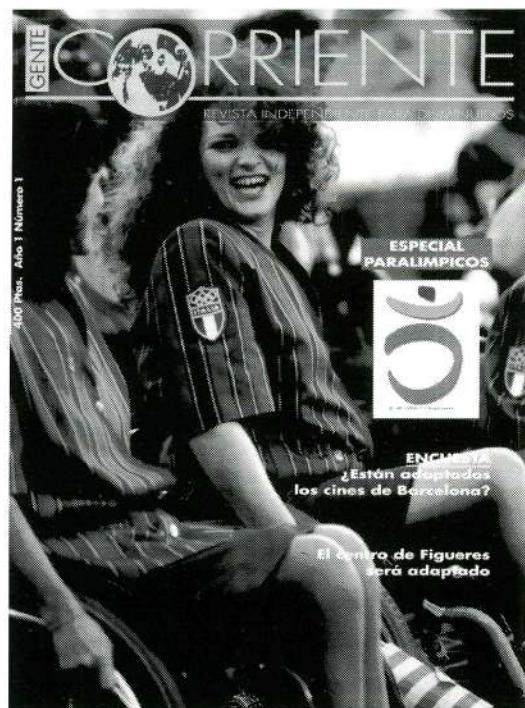
construir un mundo más accesible y aporta toda clase de datos prácticos, consejos, direcciones y teléfonos sobre transportes y alojamientos adaptados, agencias especializadas y publicaciones viajeras..., junto con un recorrido por las experiencias europeas más interesantes y una completa lista de asociaciones privadas y entidades públicas que trabajan con minusválidos físicos y mentales en el campo del tiempo libre y vacaciones.



Índice

1. Introducción
2. Instituciones y Asociaciones
3. Alojamientos
4. Guías y Agencias
5. Transportes
6. Adaptación Urbanística
7. Convocatorias Internacionales
8. Cómo eliminar barreras
9. Minusválidos psíquicos y sensoriales
10. Direcciones y Revistas
11. Legislación
12. Apéndice

Edita:
EL PAÍS, S.A. y AGUILAR, S.A.
Juan Bravo, 38. Tel. (91) 578 31 59
28006 Madrid



CAPACES DE VIVIR

Experiencias de mujeres con lesión medular.
Jenny Morris

Este libro, traducido del original inglés "ABLE LIVES", trata de las dificultades, los cambios y las alternativas en la vida de mujeres que han contraído una lesión medular.

Su contenido es de gran interés para un amplio sector de público implicado en el ámbito de las discapacidades, que hasta ahora sólo ha podido disponer en castellano de publicaciones sobre la lesión medular desde una perspectiva general o mayoritariamente centradas en el hombre parapléjico.

Índice

- Introducción. ¿Qué es una lesión medular?
- Lesión y pérdidas de capacidad.
- Hospitales.
- Nuestras vidas cotidianas.
- Imagen.
- Sexualidad y relaciones.
- Familia y amigos.
- Estudios y ocupación.
- El papel de madre.
- Envejecer.
- Incontinencia.
- Complicaciones médicas.
- Dolor.
- Conclusión.
- Biografías.
- Glosario.
- Entidades y Asociaciones.
- Bibliografía.

Edita: FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN
Garcilaso, 57. Tel. (93) 351 22 11
08027 Barcelona

Capaces de Vivir

Experiencias de mujeres con lesión medular

Jenny Morris

BLOCS 2



FUNDACIÓ
INSTITUT GUTTMANN



GENTE CORRIENTE

Revista Independiente para Disminuidos.

Nuestra cordial enhorabuena a los editores de esta nueva publicación divulgativa, cuyo contenido de gran actualidad y dinamismo se presenta en un formato muy atrayente y de lectura agradable.

De periodicidad bimensual, en su Editorial del primer número nos dice que "...abarcando todos los temas habituales de cualquier otra revista de difusión masiva, intenta hacerlo con una sensibilidad especial, la del prisma de la gente disminuida que luchamos por convertirnos en gente corriente..."

Contenido n.º 1

Editorial.

Miscelánea.

Encuesta: Los Cines de Barcelona. La adaptación pendiente.

Estética: La hidratación cutánea.

Deportes: Especial JJPP.

Arte y literatura: La Obra de Frida Kahlo en España. Exposición "BCN Europa Arts'92".

Perfiles: Sirius. La Revista de Benestar Social.

Calidad de Vida: Tolerancia de aparcamientos.

Supresión de Barreras Arquitectónicas.

Marta Colomer: "Los Paralímpicos han representado un examen".

Informática.

Tus Derechos.

Edita: Rambla Magenta, S.L.

Valencia 209, pral. 2º - 08007 Barcelona

Precio por ejemplar: 400 ptas.

Suscripción durante un año: 2.200 ptas.



DESDE GALICIA

¡Por favor! ¿Me deja Vd. pasar?

Seguro que esta frase la hemos repetido todos más de una vez, cuando en uno de nuestros paseos por las calles de una ciudad o pueblo nos hemos encontrado con algún obstáculo provocado por nuestros propios ciudadanos, aunque quiero pensar que de una forma totalmente inconsciente respecto de la molestia que provocan. Me refiero a los problemas de libre circulación por una vía pública que vienen originados por las terrazas que en los meses de verano instalan determinadas cafeterías o establecimientos de hostelería.

¡Por favor! ¿Me deja Vd. pasar?..., lo he tenido que repetir algo así como 783 veces. Aunque esto no será algo desconocido para la mayoría de los que estáis leyendo este artículo. Pero lo peor de todo no es pedir que te dejen ejercer un derecho que tienes como persona (a pesar de que uses una silla de ruedas o unos bastones para desplazarte), lo más grave del asunto es que tienes que solicitar el mismo ruego un día sí y otro también. Como si los demás creyesen que eres tonto. Y cuando digo los demás, me estoy refiriendo principalmente a

los propietarios de estos establecimientos que, día tras día, ven como sus clientes se tienen que levantar de sus sillas para permitir el paso de una PERSONA en silla de ruedas o con unos bastones. Sin olvidarnos de la madre que lleva a su bebé en una silla de paseo, a la que se la presenta el mismo problema.

Las terrazas de verano suelen instalarse, como es lógico, con más frecuencia en aquellos lugares turísticos de nuestra geografía. Y ése es el caso de la localidad donde yo resido, Sada. Es una villa costera, situada a 17 km. de La Coruña, en la que durante los meses de julio y agosto su población se triplica respecto de los apenas ocho mil habitantes que acoge durante el resto del año. Y claro, una de las fuentes de ingreso de Sada es el turismo, que lógicamente es aprovechado al máximo por los propietarios de los negocios, principalmente los de hostelería.

Mediado el mes de julio, la ciudad cambia su aspecto tranquilo y apacible por el del bullicio veraniego, con lo que adquiere un especial atractivo

que la hace una de las más visitadas de Galicia. Pero claro, esto acarrea consecuencias molestas. Los coches aparcan encima de las aceras y los bares instalan terrazas en las proximidades de sus locales.

Recientemente, y éste es el motivo de mi artículo, un grupo de personas vecinas de la villa nos dirigimos al alcalde para exponerle el problema que se nos presentaba con la llegada del verano. A raíz de esta visita a las dependencias municipales, el primer edil de Sada tomó el acuerdo de obligar a las cafeterías a que instalen terrazas dejando al menos un metro de acera libre para el paso de los peatones, bajo advertencia de que serían sancionados en caso de incumplir el acuerdo. Y para hacer más efectiva la medida, varios operarios municipales procedieron a pintar una línea amarilla en el suelo con el fin de delimitar el espacio que puede ser utilizado por sillas y mesas. No sé si ésta es la mejor solución, pero al menos tenemos la opción de avisar a la policía local siempre que se sobreponga esa línea. Algo es algo.

Firmado un convenio para elaborar un proyecto de eliminación de barreras arquitectónicas en Galicia

El Conselleiro de Traballo e Servicios Sociais de la Xunta de Galicia, José Antonio Gil Sotres, y el decano del Colegio de Arquitectos de la comunidad, José Manuel Rey Pichel, firmaron recientemente un convenio de colaboración para la elaboración de las bases técnicas complementarias anexas al proyecto de decreto para eliminación de barreras arquitectónicas en Galicia.

Estas bases técnicas de accesibilidad serán elaboradas por el Colegio de Arquitectos e incluirán la normativa técnica para proyectos de urbanización, diseño de itinerario adaptado de proyectos, diseño de los elementos de urbanización y del mobiliario urbano, así como cualquier otra medida que se estime necesaria para posibilitar la aplicación del decreto

como norma de la comunidad autónoma.

Estas bases tenían como fecha tope de presentación la del pasado 30 de junio y en ellas se contó también con la aportación de representantes de las asociaciones de minusválidos de Galicia.

Para la realización de este trabajo, el Colegio de Arquitectos aportó un millón de pesetas, mientras que la Consellería de Traballo e Servicios Sociais destinó dos millones para cubrir el costo de la elaboración de las bases técnicas.

Vehículo adaptado para Ponteareas

Desde el pasado mes de marzo, el Ayuntamiento de Ponteareas, localidad perteneciente a la provincia de Pontevedra, ya posee un

vehículo adaptado para el transporte de personas que utilicen una silla de ruedas.

Se trata de una furgoneta marca Peugeot con capacidad para tres personas en silla de ruedas y que permite combinar el transporte de estas personas con cualquier otro tipo de viajeros. El acceso al vehículo se realiza por su parte trasera, donde lleva instalada una rampa elevadora.

El precio de la furgoneta asciende a tres millones de pesetas que han sido aportados por la Consellería de Traballo e Servicios Sociais. Por su parte el Ayuntamiento de Ponteareas pone el servicio del conductor y se encarga del mantenimiento y conservación del vehículo.

José Manuel PAN LÓPEZ



AMBULANCIAS TOMAS

TRANSPORTES ESPECIALES

VEHÍCULOS EQUIPADOS CON RAMPA HIDRÁULICA



- Servicios para toda clase de sillas de ruedas
- Concierto con la Seguridad Social (Insalud)
- Servicios normales de ambulancias
- Urgencias las 24 horas

Gran Via de les Corts Catalanes, 761
Tels. 232 30 30 / 245 38 38
08013 Barcelona

Suministros Ortopédicos TOMAS

- Se repara todo tipo de material ortopédico
- Sillas deportivas para baloncesto
- Sillas de ruedas de todo tipo y medidas
- Material de incontinencia de orina
- Material ortopédico
- Instalación de mandos manuales y eléctricos en todo tipo de vehículos



ASOCIACIONES



CCIE COMISSION CIUTADANA PRO INTEGRACIÓ ESCOLAR

La Comissió Ciutadana pro Integració Escolar (CCIE) es una asociación de personas y entidades unidas voluntariamente para trabajar en favor de la Integración Social Plena. Estos son algunos de sus objetivos:

- Acoger e informar a familias.
- Estudiar las condiciones que favorecen el éxito de la integración escolar.

- Seguimiento de las actuaciones de las diferentes administraciones públicas de Cataluña competentes en el tema.
- Difusión de la temática a los Sindicatos de Profesores, a las Asociaciones de Maestros, a los Movimientos de Renovación Pedagógica, a las Asociaciones de Padres, a las Entidades Ciudadanas y, en general, a la Comunidad.

CCIE. Gran Vía, 562, pral. 2^o, Tel. 451 55 50 - 08011 Barcelona.

FEDERACIÓN ECOM

FEDERACIÓN ECOM 1972 - 1992

En el XX Aniversario de su fundación, la Federación ECOM ha preparado un programa de actos que, coincidiendo con su Asamblea General Anual, contará con unas conferencias y debates y una cena conmemorativa.

Programa:

27.XI. 92 Cena "Conmemoración XX Aniversario" ofrecida por el Ajuntament de Barcelona en el Palacio Real de Pedralbes. 28 y 29.XI.92 Asamblea General Ordinaria.

Exposición de Ponencias:

- Las personas con disminución en la próxima década.
A cargo de Ignasi Riera, Periodista.
 - Las organizaciones privadas ante la nueva realidad social.
Por Joan Gomis, presidente de Justícia i Pau.
 - Hacia el ejercicio pleno de los derechos reconocidos por las leyes.
A cargo de Celsa Picó, Magistrada-Juez.
- Formación de equipos de trabajo y posterior desarrollo del resto del Orden del Día.



TRACE Associació Catalana de Traumàtics Cranio-Encefàlics.

TRACE, ante las campañas para la prevención de los accidentes de circulación que destacan la muerte de las víctimas como motivo principal para justificar las medidas y actitudes preventivas, nos recuerda lo siguiente:

Hay que hablar también de las personas afectadas por traumatismos craneo-encefálicos (TCE), víctimas en la mayoría de los casos de accidentes de circulación y que pueden sobrevivir con secuelas graves. Estas secuelas son diversas y se derivan de una lesión neurológica en el cerebro. Su intensidad puede variar ostensiblemente de un caso a otro: desde las situaciones en las que persiste un estado vegetativo, con pérdida de la conciencia, a otras en las que la persona además de secuelas físicas, puede perder total o parcialmente su capacidad de comunicarse, de aprender o de recordar... Otras personas recuperan sus facultades psíquicas, persistiendo déficits ligeros que no deberían interferir la reinserción social.

En todos los casos se requiere de un tratamiento médico-rehabilitador especializado y de otras iniciativas y servicios para facilitar su reinserción doméstica, social y cuando sea posible laboral. En los casos más graves, la familia debe asumir tareas asistenciales las veinticuatro horas del día y cuenta con escaso apoyo social. Este colectivo precisa pues, de mayor apoyo social, más servicios y mejores prestaciones económicas.

TRACE. c/. Empordà, 33, 6^o. Tel. 278 02 94 - 08020 Barcelona.



ASPAYM CATALUNYA

Actividades

Jornadas de Trabajo: "Calidad de Vida del Discapacitado"
Sitges, 9-10 de septiembre de 1992

Jornadas que han tenido lugar dentro del Internacional Forum Paraplejia'92.

Cuatro Mesas Redondas han analizado la movilidad en el entorno urbano, la adecuación del entorno social, el mantenimiento de la salud, la prevención de complicaciones y el entorno familiar. Participación nutrida e interesada.

Curso de Autoedición y Diseño por Ordenador

Iniciado el pasado 21 de septiembre, este curso ha sido subvencionado por la Direcció General d'Ocupació y el Fondo Social Europeo. Las clases tienen lugar de lunes a viernes de 10 a 14 horas y se han matriculado diecisiete socios de la entidad. El contenido está estructurado en un módulo teórico y otro práctico y las clases finalizarán en el mes de mayo próximo.

Punto de Encuentro

A partir del 30 de octubre, todos los viernes de 16 a 20 horas, posibilidad de frecuentar una serie de actividades lúdicas, informativas y de intercambio en una de las Salas del Hotel d'Entitats en donde se halla la sede social de Aspaym Catalunya.
ASPAYM. c/. Empordà, 33, Edifici Piramidón, planta 7, Tel. 278 02 94 - 08020 Barcelona.



ASOCIACIÓN DE MINUSVÁLIDOS DE BARCELONA AMIBA

Antes y durante los Juegos Paralímpicos, AMIBA ha puesto a disposición de las personas afectadas de discapacidad un servicio de información y gestión para resolver aquellas dudas o problemas que pudieran surgir durante la estancia o visita a Barcelona. Alojamiento, transporte, acceso a las competiciones, cultura y ocio, y a diversos servicios específicos, podían resolverse marcando el teléfono de la Asociación, la cual disponía de una base de datos elaborada previamente.

AMIBA. c/. Campoflledo, 26-28, Tel. 408 66 43 - 08027 Barcelona.

COCEMFE

El pasado 20 de junio la Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España, organizó un Acto de Concentración de Minusválidos en el Pabellón de Deportes de Madrid, con el lema "Por la plena Integración Social".

Además de la Junta Directiva de Cocemfe, D. Antonio Gutiérrez del Sindicato CCOO y D. Nicolás Redondo de UGT, expusieron ante el público asistente -más de tres mil personas procedentes de todo el territorio español- la disconformidad con el Gobierno sobre la integración social del minusválido y el escaso desarrollo normativo y presupuestario de la LISMI a los diez años de su promulgación. La concentración, que constituyó un modelo de protesta cívica y no originó ninguna molestia al resto de la ciudadanía, tuvo varios objetivos:

- * Tratar de devolver la ilusión a un colectivo que contempla con gran pesimismo su futuro.
- * Denunciar ante la sociedad el olvido, indiferencia y falta de voluntad política para solucionar la injusta situación de marginación social en que permanecen las personas con discapacidad.
- * Demandar el obligatorio cumplimiento de una Ley vigente (la LISMI).
- * Priorizar las actuaciones que deben llevar a cabo las Administraciones.
- * Ofrecer la colaboración de las asociaciones en la realización de aquellas actuaciones públicas que supongan un progreso hacia la plena integración social.

COCEMFE. c/. Eugenio Salazar, 2, Tel. (91) 413 80 01 - 28002 Madrid.



DE MARCHA SOBRE RUEDAS

NOCTURNIDADES

¿Por qué no?

¿Lugares adaptados?

Bastante más de lo que crees. ¿Adaptables? Bastante más de lo que creen sus propietarios.

Sólo basta con crearles la necesidad; saliendo, muévete.

Aquí tienes una muestra (para empezar) de algunos en los cuales encontraremos un fácil acceso en el Vallès Occidental.

CERDANYOLA DEL VALLÈS

COCTELERÍA PUZZLE PRIVAT

Espacio tranquilo donde encontrarás un atento servicio en coctelería, cafetería y algún tentempié. Entre sus actividades, destacan noches de música en vivo: jazz, tango, blues, pop-rock. En días laborables también podrás ver exposiciones de arte que se renuevan mensualmente, siempre acompañado de buena música.



música máquina, hangar música años 60, 70, 80 y 10 chiringuitos, cada uno con su ambiente particular y muchas terrazas. Si tienes ganas casi al amanecer de reponer energías, también tienen unos chiringuitos donde los bocatas son estupendos. Como distracción añadida, una enorme grúa para practicar salto libre. En invierno la fiesta no decae, ya que disponen de un hangar de 800 m² cálido y marchoso.

SABADELL

ODEON * MUSIC * TEATRE

Lugar máximo marchoso donde puedas vibrar con la mejor música del momento (máquina), y además contarás con el espacio suficiente para moverte. Si la historia que llevas es más tranquila, también cuentan con un "apretado privé".



CHIC
Disco-potente donde la fiesta, la música y las copas acompañadas del mejor ambiente te introducirán en una nube de marcha, de la que posiblemente no podrás salir hasta el amanecer. Te codearás con mucha, mucha gente marchosa. No te olvides de visitarla.

CAFÉ DE BELGRADO



Un auténtico café de Belgrado de la época, donde el clima es muy acogedor. Entre semana, las copas se acompañan de actuaciones en vivo; los jueves y los viernes.

Y recordad que estos lugares, para sus empresarios, son negocios a rentabilizar, y si ven en nosotros una forma de hacerlo, no dudarán en ofrecernos sus servicios.

Antonio REYES CHICA

DATOS DE INTERÉS

COCTELERÍA PUZZLE

Pje. Olivé, 1 (Ctra. Horta) 08290

Cerdanyola del Vallès

Tel. 692 51 53 - Horario: 18 h. a madrugada todos los días

Totalmente adaptado; aparcamiento reservado.

ODEON * MUSIC * TEATRE

Sant Ferran, 196-200 - 08205

Sabadell

Tel. 711 95 03 - Horario: 24 h. a 6 h. viernes y sábado; entrada, 1.000 ptas. consumición

17 h. a 22 h. sábados y domingos

Totalmente accesible, mucho aparcamiento.

A-18

Sant Ferran, 214-216 - 08205

Sabadell

Tel. 711 25 25 - Horario: 24 h. a 6 h. viernes y sábado

17 h. a 22 h. sábados y domingos

Accesible, mucho aparcamiento.

AIRPORT

Ctra. de St. Cugat a Rubí, s/n. (baliza luminosa en ctra.) - 08190

St. Cugat

Horario: 23 h. a 7 h. viernes y sábado (jueves-verano)

17 h. a 22 h. sábados y domingos - verano

Precio entrada noche, 2.000 ptas. consumición

Accesible, mucho aparcamiento.

CHIC

Rius i Taulet, 120 - 08190 St. Cugat del Vallès

Tel. 675 38 01 - Horario: 23 a 7 h. viernes y sábado

17 a 22 h. sábados y domingos

Accesible, aparcamiento.

CAFÉ DE BELGRADO

Rius i Taulet, 120 - 08190 St. Cugat del Vallès

Tel. 589 25 34 - Horario: 19 a 3 h. laborables

19 a 4 h. sábados y festivos

Accesible, aparcamiento.



ACTIVIDADES



Club européen de la santé
European club for health

CLUB EUROPÉEN DE LA SANTÉ

Barcelona, 9 de septiembre de 1992

Acto de entrega de los premios nacionales de la sección española del Club Européen de la Santé.

Los premios "Salud y Empresa" distinguen a la persona y entidad que se han destacado por su labor médica en el tratamiento de las discapacidades ocasionadas por accidentes. Los laureados españoles de 1992 han sido:

* Dr. Miguel SARRIAS DOMINGO, Director Médico del Instituto Guttmann de Barcelona.

* Hospital Nacional de Parapléjicos de Toledo.

* Mutua Metalúrgica-Centro de Rehabilitación de Cabrils (Barcelona).

TRANSPORTE PÚBLICO ACCE- SIBLE EN LOS PAÍSES DE LA CEE

Madrid, 28 de septiembre de 1992

Sesión informativa organizada por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía. Análisis de las políticas europeas en materia de transporte público y su accesibilidad a las personas con discapacidad (transporte de superficie, subterráneo, ferrocarril, aéreo...).

Real Patronato. c/. Serrano, 140 - 28006 Madrid.

PROCESOS DE EXCLUSIÓN E INSERCIÓN SOCIAL

Ávila, del 28 de septiembre al 2 de octubre de 1992

Encuentros internacionales de política social que tienen como fin establecer relaciones con organismos de otros países de la Comunidad Europea y preparar a municipios y organizaciones voluntarias en el desarrollo de programas e iniciativas comunitarias.

Organiza: Junta de Castilla y León (Consejería de Sanidad y Bienestar Social).

Centro Regional de Formación y Estudios Sociales "Fuente Clara"

Av. 18 de Julio, 56.

Tel. (918) 25 32 38 - 05003 Ávila.

* Actitudes éticas en el ejercicio profesional
Unió Catalana d'Hospitals, Av. Diagonal, 520, 4^a, 3^a.
Tel. 209 36 99 - 08006 Barcelona

Esclerosis Múltiple. Aspectos médicos y tratamiento fisioterapéutico de pacientes.

Concepto BOBATH

BARCELONA
19 - 22 de Octubre de 1992



ESCLEROSIS MÚLTIPLE. ASPECTOS MÉDICOS Y TRATAMIENTO FISIOTERAPÉUTICO DE PACIENTES

Barcelona, 19-22 de octubre de 1992

Curso dirigido fundamentalmente a fisioterapeutas. Tiene como objetivo profundizar en los aspectos técnicos y prácticos que se presentan en los afectados de Esclerosis Múltiple, concentrándose en los tratamientos fisioterapéuticos, acordes con el concepto y la práctica de Bobath.

Asociación Española de Esclerosis Múltiple
c/. Calaf, 19, pral. 2^a.
Tel. 201 75 19 - 08021 Barcelona.



ÉTICA, SOCIEDAD Y SANIDAD

Barcelona, 15 de octubre de 1992

Debate público de la Unió Catalana d'Hospitals durante el cual se celebran dos mesas redondas:

* La ética en el contexto socioeconómico y sanitario

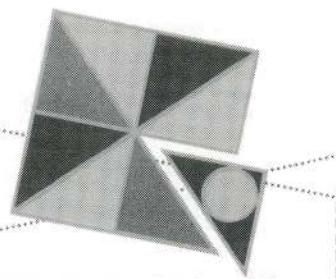
III JORNADAS SOBRE NUEVAS TECNOLOGÍAS Y DISCAPACIDAD

Lleida, 22 y 23 de octubre de 1992

Celebradas durante el Certamen Minusval'92 y organizadas por el Real Patronato y el Centro Dato, estas III Jornadas se plantean como objetivo la formación en la aplicación de las Nuevas Tecnologías en la Educación Secundaria General, en la Formación Profesional Regulada y en la Formación Ocupacional, así como el análisis de políticas institucionales en estos temas.

III JORNADAS SOBRE NUEVAS TECNOLOGÍAS Y DISCAPACIDAD

APLICACIONES EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA GENERAL
Y PROFESIONAL, Y EN LA FORMACIÓN OCUPACIONAL



Lleida, 22 y 23 de Octubre de 1.992
MINUSVAL'92
Pabellones de Exposición
Fira de Lleida - Campos Elíseos (Lleida)



EL PAPEL DE LOS MÉDICOS ES- PECIALISTAS EN LOS LITIGIOS POR NEGLIGENCIA MÉDICA

Barcelona, 27 de octubre de 1992

Conferencia a cargo del profesor Nigel H. Harris, experto cirujano ortopeda británico, que en 1990 ha publicado el libro "Negligencia Médica" y es miembro de diversas sociedades médicas del Reino Unido.

Coordinadora d'Usuaris de Sanitat

Portal de l'Àngel, 7, 4º, E.
Tel. 302 41 38 - Barcelona

LOS MINUSVÁLIDOS ANTE LA DISMINUCIÓN. HOMENAJE A ENCARNITA PIN

Granada, 28, 29 y 30 de octubre de 1992

I Congreso Regional de la Coordinadora Provincial de

I CONGRESO REGIONAL: LOS MINUSVALIDOS ANTE LA ADMINISTRACIÓN



EN MEMORIA DE ENCARNITA PIN.



Minusválidos de Granada celebrado con el propósito de que se convierta en un foro de debate y diálogo fructífero entre la Administración y los Administrados, y a la vez, rendir homenaje a Encarnita Pin, activa representante del colectivo que se distinguió por su espíritu de colaboración y búsqueda de soluciones a los problemas de las personas con discapacidad. Aspectos tratados: Urbanismo, Vivienda, Transporte, Comunicación, Educación, Hacienda, Cultura, Deportes, Sanidad y Protección Social.

Coordinadora Provincial de Minusválidos de Granada.
c/. Curro Cúchares, Ed. Gaudí,
3, bj. - 18013 Granada.

"DOS AÑOS DEL PLAN INTERDEPARTAMENTAL DE INTEGRACION LABORAL DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD"

Barcelona, 29 de octubre de 1992

Acto organizado por la Conselleria de Benestar Social de la Generalitat de Catalunya durante el cual tiene lugar la presentación del documento "Dos anys del Pla Interdepartamental d'Integració Laboral de les Persones amb Disminució", así como la de la publicación "Normativa d'Integració Laboral de Persones amb Disminució" y el trabajo de investigación "Situació i Necesitats de les persones amb disminució física en matèria d'inserció laboral".



I CONGRESO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ODONTOESTOMATOLOGÍA PARA EL MINUSVÁLIDO

Pozuelo (Madrid), 5, 6 y 7 de noviembre de 1992

Diversas Conferencias y un curso intracongreso con el enunciado: "Conceptos y técnicas modernas en odontología del paciente minusválido". Lugar de celebración: Centro Nacional ATAM. Colabora: Real Patronato.

Sociedad Española de Odontoestomatología para el Minusválido.

Av. del Ferrol, 18 - 28029 Madrid

VII CONFÉRENCE INTERNATIONALE "VOS MEMBRES SONT LE CORPS DE CHRIST: LES PERSONNES HANDICAPÉES DANS LA SOCIÉTÉ"

Ciudad del Vaticano (Roma), 19-20-21 de noviembre de 1992

El Consejo Pontificio para la Pastoral de los Servicios de la Salud, ha elegido como tema de reflexión del presente año la situación de las personas con discapacidad en la sociedad. La esperanza y las aportaciones antropológicas, científicas, clínicas, éticas, jurídicas y sociales constituirán el telón de fondo y la perspectiva del tema de esta VII^a Conferencia Internacional.

Consejo Pontificio para la Pastoral de los Servicios de la Salud.

Via della Conciliazione, 3. Tel. (06) 698 831 38 - 00193 ROMA (Italia).



II Cicle de Taules Rodones

LES PERSONES AMB DISCAPACITAT I EL TREBALL. 10 anys després de la LISMI

Barcelona, 12, 19 i 26 de novembre 1992
ORGANITZEN:

LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y EL TRABAJO, 10 AÑOS DESPUÉS DE LA LISMI

Barcelona, 12, 19 y 26 de noviembre de 1992

II Ciclo de Mesas Redondas organizadas por la Federació Empresarial de Centres Especiales

de Treball de Catalunya, la Patronal de la Petita i Mitjana Empresa de Catalunya, la Federación ECOM y la Fundació Institut Guttmann.

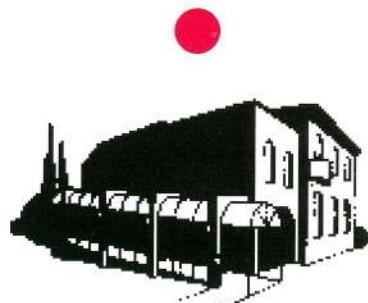
Objetivo: Divulgar y debatir, al cumplirse los diez años de la promulgación de la LISMI, en qué momento se encuentra la integración laboral de las personas con discapacidad física.

EL PROGRAMA DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Madrid, 3 de diciembre de 1992

Sesión informativa sobre los antecedentes, las líneas básicas y las actividades del Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad en el decenio 1983-1992 y sobre las perspectivas de la política de Naciones Unidas en discapacidad.

Organiza: Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.





SEXUALIDAD Y LESIÓN MEDULAR

Barcelona, 16 de diciembre de 1992

Presentación del libro "Sexualidad y Lesión Medular", núm. 3 de la Colección Blocs, editado por la Fundació Institut Guttmann y cuyo contenido ha sido coordinado por M^g Lluïsa Curcoll, psicóloga, y el Dr. Joan Vidal.

Acto presidido por el Hble. Sr. Xavier Trias, Conseller de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya, que tendrá lugar en el espacio multifuncional "Nick Havanna" con animación y espectáculo a cargo de la Companyia Kabarreig.

CONVOCATORIA DE INICIATIVAS ENTRE GENERACIONES

El Departamento de Programas Sociales de la Fundació "La Caixa" promueve una convocatoria de iniciativas entre generaciones en el marco del año 1993 como "año europeo de las personas de edad avanzada y de la solidaridad entre generaciones".

El objetivo de esta convoca-

toria es el de promover e incentivar proyectos en los cuales participen activamente personas mayores y personas de otra generación (niños, jóvenes o adultos) fomentando las situaciones en las que comparten conocimientos, experiencias y servicios entre personas de edades diversas.

Información: Departamento de Programas Sociales, Fundació "La Caixa", Via Laietana, 56 - 08003 Barcelona.



PREMIOS INSERSO '92

18^a EDICIÓN ESPAÑOLA Y 2^a IBEROAMERICANA

PREMIOS INSERSO '92

18^a Edición Española y 2^a Iberoamericana

Esta convocatoria tiene como fin continuar la labor que viene realizando el INSERSO, de mentalizar y dar a conocer a los diferentes sectores de la sociedad las necesidades y atenciones que necesitan los colectivos

de personas con discapacidad, de la tercera edad y los refugiados. Los Premios se han convocado en las siguientes especialidades: Prensa, Radio, Televisión y Vídeo, Fotografía, Investigación y Ayudas Técnicas, Premio Honorífico a Entidades, Asociaciones, Empresas o Personas. INSERSO: Tel. (91) 347 88 88



DESDE LOS ESTADOS UNIDOS

Sentir diferente acerca de mi diferencia

Cada uno de nosotros es diferente. Ciertamente no hay nada nuevo en esta manifestación, pero ahora permítanme preguntarles: ¿cuán a menudo, verdaderamente, te tomas tiempo para pensar acerca de tu diferencia en particular, cómo te sientes con ella, cómo la sienten los demás, y cuáles son tus pensamientos y sentimientos acerca de las diferencias de las otras personas?

Yo he tenido muchísimo tiempo para pensar en mi diferencia, especialmente la que es muy obvia, físicamente discapacitado, usuario de silla de ruedas. Mirando atrás a lo largo de mi vida, me parece haber experimentado una progresión en mis actitudes personales hacia mi diferencia.

Por ejemplo, cuando era niño, no recuerdo realmente haber pensado en ella. Por supuesto, yo no podía jugar como lo hacían los otros chavales, y pasaba más tiempo con médicos y en hospitales que la mayoría de los otros chicos, pero justamente así fue la vida y estaba bien la mayor parte del tiempo. La actitud positiva de mis padres hacia mi diferencia ciertamente contribuyó a que me sintiera bien.

Como adolescente, ¡la odié! Una de las características más vulnerables de ese grupo de edad es su autoimagen. Mirándose en el espejo, nunca están satisfechos. Yo estaba demasiado delgado, mis manos estaban demasiado torcidas, y la curvatura de mi columna era demasiado grave. Del cuello para arriba, pensaba que era razonablemente guapo, ¡pero incluso la onda de mi pelo tenía que estar en su sitio!

Durante mis veinte años, me sentía como el sapo esperando que la princesa le besara, para poder convertirse en un príncipe. No una criatura astuta como Kermit; no era tan fácil ser verde. Sé, sin embargo, que si la gente se hubiera tomado tiempo para conocerme, mi diferencia hubiese desaparecido y hubiese sido más aceptado y considerado más "normal".

En mis treinta años, empecé a darme cuenta de que tal vez había un propósito en mi diferencia. Yo podía haber estado mucho más gravemente discapacitado, como lo está mucha gente con parálisis cerebral, pero en lugar de esto empecé a ver que mis buenas habilidades para la comunicación podían no ser accidentales. Sí, estaba consiguiendo algo metafísico, ¡pero verdaderamente esto estaba empezando a tener sentido!

En mis cuarenta años, empecé a hacer uso de mi diferencia. Descubrí que podía hablar a los demás de ella, de forma abierta y honesta, más fácilmente que la mayoría de mis compañeros de grupo. Se me pidió que diera charlas y dirigiera talleres; incluso representé monólogos de comedia "stand-up" en clubs nocturnos. Y empezo a ocurrirme una cosa extraña: cuanto más educaba a la gente acerca de mi diferencia, más interesado estaba yo en la de ellos. En todas nuestras diferencias, descubrí similitudes, y que las personas son personas antes que ninguna otra cosa.

Ahora, en mis cincuenta, valoro en gran manera mi diferencia. No sólo eso, estoy orgulloso de ella! Disfruto siendo único a mi manera. No es que mi diferencia sea mejor ni peor que la de las otras personas. Es únicamente la mía. Es una parte importante de lo que soy.

¿Cómo te sientes con tu "diferencia"? El camino para valorarla es largo y no siempre fácil. Requiere introspección, compartir con los demás, paciencia cuando los demás no siempre te valoran, y tiempo. Si te implicas tanto como sea posible en la lectura, talleres diversos, películas importantes, y compartir tu tiempo con personas que tienen otras diferencias, descubrirás que vale la pena el esfuerzo.

Y, sí, la princesa finalmente besó al sapo.

Autor: Don ZIMMERMANN

Traducción: Raquel BOZAL I ORTIZ

COPYRIGHT ACCENT ON LIVING U.S.A. Fall, 1991





DEPORTE

PARALÍMPICOS'92: Medallas y medallistas

Medallero Español

| DEPORTE | ORO | PLATA | BRONCE | TOTAL |
|---------------|-----|-------|--------|-------|
| ATLETISMO | 22 | 14 | 12 | 48 |
| NATACIÓN | 7 | 14 | 22 | 43 |
| BOCCIA | 2 | - | - | 2 |
| JUDO | 1 | 1 | - | 2 |
| CICLISMO | 1 | - | 3 | 4 |
| ESGRIMA | 1 | - | 2 | 3 |
| TIRO CON ARCO | - | 1 | - | 1 |
| TIRO OLÍMPICO | - | 1 | - | 1 |
| TENIS DE MESA | - | - | 3 | 3 |
| | 34 | 31 | 42 | 107 |

Medallero Internacional

| PAÍS | ORO | PLATA | BRONCE | TOTAL |
|--------------------------|-----|-------|--------|-------|
| EST. UNIDOS AMÉRICA | 76 | 52 | 48 | 176 |
| ALEMANIA | 61 | 50 | 60 | 171 |
| GRAN BRETAÑA | 40 | 47 | 41 | 128 |
| FRANCIA | 36 | 36 | 33 | 105 |
| ESPAÑA | 34 | 31 | 42 | 107 |
| CANADÁ | 28 | 21 | 26 | 75 |
| AUSTRALIA | 24 | 27 | 25 | 76 |
| EQUIPO UNIFICADO | 17 | 14 | 15 | 46 |
| PAÍSES BAJOS | 13 | 15 | 11 | 39 |
| NORUEGA | 13 | 13 | 7 | 33 |
| DINAMARCA | 12 | 22 | 12 | 46 |
| COREA | 11 | 15 | 19 | 45 |
| REP. POP. DE CHINA | 11 | 7 | 7 | 25 |
| POLONIA | 10 | 12 | 10 | 32 |
| ITALIA | 10 | 7 | 18 | 35 |
| FINLANDIA | 8 | 6 | 11 | 25 |
| SUECIA | 7 | 22 | 9 | 38 |
| JAPÓN | 7 | 8 | 15 | 30 |
| REP. ÁRABE DE EGIPTO | 7 | 6 | 7 | 20 |
| SUIZA | 6 | 16 | 13 | 35 |
| BÉLGICA | 5 | 5 | 7 | 17 |
| AUSTRIA | 5 | 4 | 13 | 22 |
| NUEVA ZELANDA | 5 | 1 | - | 6 |
| REP. FED. CHEC. Y ESLOV. | 4 | 3 | 6 | 13 |
| HUNGRÍA | 4 | 3 | 4 | 11 |
| INDEP. P. PART. | 4 | 3 | 1 | 8 |
| SURÁFRICA | 4 | 1 | 3 | 8 |
| HONG KONG | 3 | 4 | 4 | 11 |
| CUBA | 3 | 3 | 3 | 9 |
| PORTUGAL | 3 | 3 | 3 | 9 |
| ISLANDIA | 3 | 2 | 12 | 17 |
| BRASIL | 3 | - | 4 | 7 |
| NIGERIA | 3 | - | - | 3 |
| ISRAEL | 2 | 4 | 5 | 11 |
| ESLOVENIA | 2 | - | 1 | 3 |
| KUWAIT | 1 | 3 | 1 | 5 |
| REP. ISLAM. DE IRÁN | 1 | 2 | 1 | 4 |
| BULGARIA | 1 | 2 | - | 3 |
| PANAMÁ | 1 | 2 | - | 3 |
| ARGENTINA | 1 | 1 | - | 2 |
| KENYA | 1 | - | 1 | 2 |
| LITUANIA | - | 4 | 3 | 7 |
| IRLANDA | - | 3 | 3 | 6 |
| ESTONIA | - | 2 | 1 | 3 |
| GRECIA | - | 2 | 1 | 3 |
| MÉXICO | - | 1 | 10 | 11 |
| JAMAICA | - | 1 | 2 | 3 |
| MALASIA | - | 1 | 2 | 3 |
| ISLAS FEROE | - | 1 | - | 1 |
| BAHREIN | - | - | 1 | 1 |
| CROACIA | - | - | 1 | 1 |
| IRAK | - | - | 1 | 1 |
| TAILANDIA | - | - | 1 | 1 |
| CHINA TAIPEI | - | - | 1 | 1 |
| VENEZUELA | - | - | 1 | 1 |
| | 490 | 488 | 526 | 1.504 |

* B1: IBSA (ciegos y deficientes visuales).

* TS4, S8, S2, S3, 4, SB9, ISOD (amputados, polios y otras minusvalías).

* S1>6: nadadores de ISOD, CP-ISRA (paralíticos cerebrales) e ISMWSF (parapléjicos y tetrapléjicos).

NOTIESPORT

CURSOS EN BARCELONA

BALONVOLEA SENTADO

Modalidad de balonvolea adaptado para practicar con los miembros superiores preservados.

Curso de iniciación organizado por la Federación de Balonvolea y la Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids que tendrá lugar en el Poliesportiu de la Vall d'Hebron.

Interesados: Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids. Tel. 211 43 73

ESGRIMA

Iniciación a la esgrima adaptada.

Lunes y miércoles de 16 a 18 horas en las Instalaciones Deportivas Reina Elisenda (Barcelona). Organiza: Club UNES-SAM Interesados: Juan Pastor, Tel. 659 19 33 (tarde de 18 a 22 horas).

ESQUÍ ALPINO ADAPTADO

En el mes de enero de 1993, de nuevo se llevarán a cabo en el Pirineo catalán o andorrano, diversos cursos de esquí adaptado a las personas con discapacidad en los miembros inferiores.

Para más información dirigirse a: KAYAC CLUB, Tel. 425 15 80 de Barcelona

TENIS DE MESA

Curso de iniciación al tenis de mesa los martes y jueves de 19 a 21 horas en el Club Deportivo San Rafael, Av. Jordán, 107/Pº Valle Hebrón, s/n. Barcelona. Interesados: Tel. 211 43 73

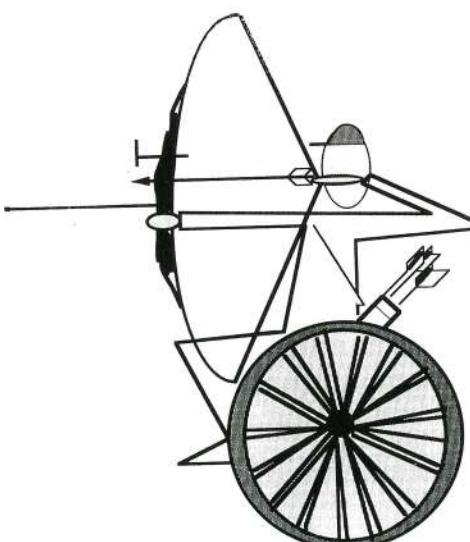
NATACIÓN

Dos cursos de natación organizados por el Club Deportivo San Rafael.

Iniciación: Sábados de 8 a 9,30 de la mañana en la piscina del Club Natación Barceloneta.

2º nivel: Diariamente de 20 a 21,30 horas en la piscina del Club Natació St. Andreu.

Interesados: Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids, Tel. 211 43 73



TIRO CON ARCO

Curso de promoción de Tiro con Arco adaptado a las personas con alguna discapacidad física, todos los viernes laborables por la tarde de los meses de diciembre y enero.

Organizan: Associació Sant Martí Esport i Arc Montjuich. Las clases tienen lugar en el Complex Esportiu La Verneda, c/. Binèfar, 10-14 de Barcelona. Interesados: Associació St. Martí Esport, Tel. 314 52 52 Arc Montjuich, Tel. 219 39 28

VELA ADAPTADA

Cursos de 20 horas de duración en la Escuela Municipal de Vela (Puerto Olímpico).

Precio: 9.000 ptas. por curso.

Organiza: Federació Catalana de Vela, Tel. 315 39 27 FIATC, Tel. 205 22 13 (de 10 a 13 horas).

TENIS EN SILLA DE RUEDAS

Cursos de iniciación: Sábados de 13 a 15 horas en las pistas de Can Caralleu.

Cursos de perfeccionamiento: De lunes a jueves de 20 a 22 horas en las pistas de Zona Franca.

Información e inscripciones: Federació Catalana de Tennis, Tel. 439 23 96 Ricard Tarré: Tel. 218 39 80

PROMOCIÓN DEL DEPORTE EN LOS CENTROS HOSPITALARIOS DE BARCELONA

La Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids, con el apoyo de la Generalitat de Catalunya, iniciará un programa de promoción de la práctica deportiva adaptada en los centros hospitalarios en donde siguen tratamiento médico-rehabilitador personas afectadas de discapacidad física.

Se trata de dar facilidades para iniciarse en alguno de los deportes más populares -natación, basquet, tenis de mesa-, y proporcionar orientación individualizada sobre el deporte más adecuado a cada participante en el programa.

JORNADAS, CONGRESOS

I Congreso Paralímpico - Barcelona'92

Barcelona, 1, 2 y 3 de septiembre de 1992

"Discapacidad y Tiempo Libre: El Deporte como Actividad Rehabilitadora".

Madrid, 4 y 5 de noviembre de 1992.

Organizan: Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO)

Consejo Superior de Deportes.

Información:

Tel. (91) 347 89 34 y 347 89 27

IX Jornadas de Psicología de la Actividad Física y del Deporte.

Barcelona, 28 y 29 de noviembre de 1992.

Organiza: Associació Catalana de Psicología de l'Esport.

Lugar de celebración: Institut Nacional d'Educació Física de Catalunya.

Av. de l'Estadi, s/n.
Barcelona.

Mesa Redonda: "Las Repercusiones de los Juegos Paralímpicos en la Práctica del Deporte Adaptado".

Barcelona, 3 de diciembre de 1992 a las 19 horas.

Organizan: Club Esportiu Institut Guttmann y Fundació Institut Guttmann.



25º ANIVERSARIO DEL CLUB ESPORTIU INSTITUT GUTTMANN

Para los socios del Club Esportiu Institut Guttmann, los acontecimientos del 92 han finalizado algo más tarde. Este otoño han celebrado el 25º Aniversario de la creación del Club y han pensado que era una buena ocasión para llevar a cabo una serie de actos deportivos, culturales y sociales.

Una cena de amistad, algunas competiciones de-

portivas -entre ellas el II Campeonato de España de Tenis en Silla de Ruedas-, una exhibición de tiro con arco, una exposición de artes plásticas y de fotografía retrospectiva y una mesa redonda sobre el deporte adaptado, han brindado la ocasión para saludar a viejos amigos y plantear nuevas actividades y proyectos.





LEGISLACIÓN

DIARI OFICIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA



ORDEN de 9 de abril de 1992 (DOG nº 1597), del Departament de Benestar Social, por la que se aprueban los baremos de bonificaciones y exenciones de los precios de los servicios asistenciales del Institut Català d'Assistència i Serveis Socials.

RESOLUCIÓN de 3 de abril de 1992 (DOG nº 1609), del Departament de Treball, por la que se convocan y regulan las ayudas destinadas a la promoción de la ocupación autónoma.

ORDEN de 12 de junio de 1992 (DOG nº 1610), del Departament de Benestar Social, por la que se crea el Registro de centros especiales de trabajo y la Comisión de evaluación y seguimiento de los programas de apoyo a la integración laboral de disminuidos.

ORDEN de 22 de junio de 1992 (DOG nº 1613), de la Presidència de la Generalitat, de establecimiento de normas para la solicitud de avales para garantizar las operaciones de crédito destinadas a financiar inversiones en materia de asistencia social.

DECRETO 142/ 1992, de 22 de junio (DOG nº 1617), del Departament de Benestar Social, por el que se regula el Programa de ayudas de atención social a personas con disminución.

DECRETO 153 / 1992, de 22 de junio (DOG nº 1623), del Departament de Benestar Social, por el que se fijan los precios para determinados servicios prestados por el ICASS.

ACUERDO de 9 de junio de 1992 (DOG nº 1626), del Departament de Benestar Social, del Gabinete de la Generalitat, sobre el Plan integral de promoción de la familia.

ORDEN de 29 de julio de 1992 (DOG nº 1631), del Departament de Benestar Social, de convocatoria pública para acceder al programa de ayudas de atención social a personas con disminución.

ORDEN de 28 de julio de 1992 (DOG nº 1640), del Departament de Benestar Social, de desarrollo del Decreto 279/1987, de 27 de agosto, por el que se regulan los centros ocupacionales para personas con disminución.

ORDEN de 23 de octubre de 1992 (DOG nº 1668), del Departament de Sanitat i Seguretat Social, por la que se establece la metodología y el término para la elaboración del Plan de salud de Cataluña.

DECRETO 256/1992, de 13 de octubre (DOG nº 1675), del Departament de Benestar Social, de composición del Consejo para la Promoción de la Accesibilidad y Supresión de Barreras Arquitectónicas.

DECRETO 254/1992, de 26 de octubre (DOG nº 1675), del Departament de Benestar Social, de creación del Programa de apoyo a las familias con una persona anciana discapacitada.



BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

RESOLUCIÓN de 5 de marzo de 1992 (BOE nº 118), de la Dirección General para la Vivienda y Arquitectura, por la que se dispone la publicación del convenio marco bilateral entre el Ministerio de Obras Públicas y Transportes y la Comunidad Autónoma de Cataluña sobre actuaciones de vivienda y suelo (Plan 1992-1995).

RESOLUCIÓN de 28 de abril de 1992 (BOE nº 120), de la Dirección General de MUFACE, por la que se convocan becas de estudio para mutualistas y becas de residencia para hijos y huérfanos de mutualistas, para el curso 1992/1993.

RESOLUCIÓN de 8 de mayo de 1992 (BOE nº 144), de la Dirección General del Instituto Nacional de Servicios Sociales, por la que se convocan los Premios INSERSO 1992.

REAL DECRETO 673/1992, de 19 de junio (BOE nº 156), del Ministerio del Interior, por el que se regulan los resarcimientos por daños a víctimas de bandas armadas y elementos terroristas.

ORDEN de 18 de junio de 1992 (BOE nº 157), del Ministerio de Asuntos Sociales, por la que se determina el funcionamiento de las Comisiones de Seguimiento de la gestión de las pensiones no contributivas de la Seguridad Social dependientes de las Comisiones Ejecutivas Provinciales del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

ORDEN de 3 de julio de 1992 (BOE nº 169), del Ministerio de Asuntos Sociales, por la que se convocan subvenciones para Corporaciones Locales con vistas a la construcción y adaptación de Centros de tercera edad y minusválidos en el ámbito de gestión del INSERSO.

LEY 5/1992, de 27 de mayo (BOE nº 181), de la Comunidad Autónoma de Cantabria, de Acción Social.

REAL DECRETO 851/1992, de 10 de julio (BOE nº 184), del Ministerio de Economía y Hacienda, por el que se regulan determinadas pensiones extraordinarias causadas por actos de terrorismo.

LEY 22/1992, de 30 de julio (BOE nº 186) de la Jefatura del Estado, de medidas urgentes sobre fomento del empleo y protección por desempleo.

ORDEN de 6 de agosto de 1992 (BOE nº 196), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se establecen las bases reguladoras de concesión de las ayudas para el fomento de la contratación indefinida establecidas en la Ley 22/1992, de 30 de julio, de Medidas Urgentes sobre Fomento del Empleo y Protección por Desempleo.

RESOLUCIÓN de 19 de octubre de 1992 (BOE nº 253), del Ministerio de Asuntos Sociales, de la Sub-

secretaría, por la que se dispone la publicación de las ayudas y subvenciones concedidas al amparo de lo dispuesto en la Orden del Ministerio de Asuntos Sociales de 19 de febrero de 1992.

LEY 9/1992, de 7 de octubre (BOE nº 264), de la Comunidad Autónoma de Aragón, del Voluntariado Social.

ORDEN de 27 de octubre de 1992 (BOE nº 266), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se modifica la de 9 de febrero de 1988, sobre cobro de pensiones y subsidios de la Seguridad Social devengados y no percibidos.

REAL DECRETO-LEY 6/1992, de 13 de noviembre (BOE nº 274), de la Jefatura del Estado, sobre concesión de un crédito extraordinario por importe de 280.558.000.000 de pesetas para cancelar obligaciones derivadas del coste de la asistencia sanitaria de la Seguridad Social.

RESOLUCIÓN de 2 de noviembre de 1992 (BOE nº 282), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, de la Dirección General de Ordenación Jurídica y Entidades Colaboradoras de la Seguridad Social, acerca de la obligación de comunicar el alta y de cotizar a la Seguridad Social respecto de aquellos pensionistas por incapacidad permanente absoluta o gran invalidez que realicen trabajos que den lugar a la inclusión en alguno de los regímenes que integran el sistema.

RESOLUCIÓN de 23 de noviembre de 1992 (BOE nº 283), del Ministerio de Asuntos Sociales, de la Subsecretaría, por la que se dispone la publicación de los nuevos Estatutos de la Organización Nacional de Ciegos españoles.

REAL DECRETO 1313/1992, de 30 de octubre (BOE nº 285), del Ministerio de Economía y Hacienda, por el que se elevan los límites de indemnización del Seguro Obligatorio de Responsabilidad Civil derivada del Uso y Circulación de Vehículos de Motor.

SUPERVALID

...continuación

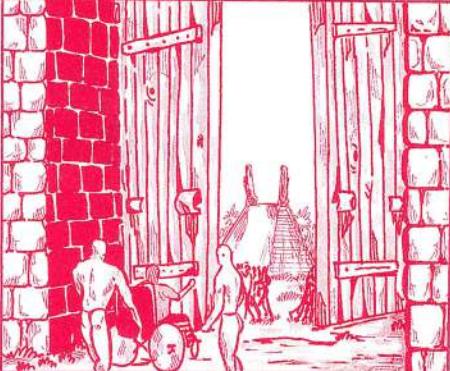
„Supervalid

... Castell (Supervalid); consume sus poderes al enfrentarse con MAROM "el conquistador" Chen y Margarida se separan al divisar una manada de enormes brontosaurios. Chen es atacado por un Triceratops, que cae por un precipicio... al poco tiempo rescata a Kingolin (que les había seguido con el Antrax III); del ataque de un Allosaurio, ahora se dirigen hacia el Antrax II junto con Castell e intentar repararlo. Mientras Margarida es secuestrada y llevada a un misterioso poblado enfrente de un gigantesco muro...

¿Qué hay detrás?

* La aventura sigue...

Los pueras del misterioso muro son abiertas. Margarida es conducida detrás de ellas, donde hay unas columnas que parecen estar hechas para sacrificios a un dios, al dios de estos extraños pobladores...



Para acceder a las columnas hay que subir una pasarela... ¡horror! está llena de restos de cadáveres, si es un dios, es un dios devorador de humanos



Margarida es atada a las columnas...

¡Me están atando a las columnas de piedra!...



La excitación entre los adoradores va creciendo...



Los frenéticos pobladores golpean un dong para alejar a su dios devorador de humanos



Sorprendidos una y mil veces ante la presencia de su dios, la selva, tembló bajo sus pies...



... Como un gigantesco titán sale de la espesura de la selva un Fabuloso, Fantástico y poderoso ser

... Sus ojos, de una incontenible Furia primaria de la naturaleza se fijan en la desdichada Margarida...

¿será devorada?



MUEVETE POR EL ESPACIO

Establecimiento de 400 m² de superficie.

Parking propio en el mismo local.

Equipo de profesionales en ayudas técnicas.

Oferta personalizada adaptada a necesidades específicas.

Servicio postventa de reparación y asesoramiento.

Nuestras dimensiones nos permiten llegar donde otros no pueden:

- *Productos únicos en el mercado (Sistemas de Control Ambiental y de Comunicación).*
- *Sección dedicada especialmente a la Geriatría.*

